**MR. A. KUMARA PILLAI** (*Secretary to Government*): The statement* is laid on the table.

*Statement, by caste, of appointments made by Miss Chachi Thomas, Assistant Inspectress of Girls' Schools in 1107.*

74. **MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*): Will the Government be pleased to lay on the table a statement, by caste, of the appointments made by Miss Chachi Thomas, Assistant Inspectress of Girls' Schools, during the year 1107 (till 30-10-1107)?

**MR. K. GEORGE** (*Chief Secretary to Government*): The question does not arise as Miss Chachi Thomas was not an Assistant Inspectress of Girls' Schools during the period referred to by the member.

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*): May I know what the individual mentioned in my question was doing during that period?

**MR. K. GEORGE** (*Chief Secretary to Government*): She was a teacher in the High School in Trivandrum.

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*): May I know for how long she was a teacher in the High School?

**PRESIDENT**: That question does not arise, Mr. Krishna Pillai.

**MR. JOSEPH KUNJU** (*Changanachery* cum *Peermade*): സർ, നിയമസഭാനടപടി ആരംഭിക്കുന്നതിനുമുമ്പായി ഒരു സംഗതി പ്രസിഡൻറിന്റെ ശ്രദ്ധയിൽ എനിക്കു കൊണ്ടുവരേണ്ടതായിട്ടുണ്ട്. ചോദ്യകർത്താക്കളുടെ പേരുകളും ചോദ്യനമ്പരുകളും കൌൺസിൽ സെക്രട്ടറി വായിക്കുന്നതു് എനിക്കു കേൾക്കാൻ നിവൃത്തിയില്ല. അതിനാൽ രണ്ടു ചോദ്യങ്ങൾക്കു് ഉപചോദ്യം ചോദിക്കാൻ എനിക്കു സൌകര്യംകിട്ടാതെ പോയി. മേലാലെങ്കിലും ഈ വിധത്തിലുള്ള അനിഷ്ടസംഭവങ്ങൾ ഉണ്ടാകാതിരിക്കുന്നതിനു വേണ്ട ഏർപ്പാടു ചെയ്യണമെന്നു ഞാൻ പ്രസിഡൻറിനോടു അപേക്ഷിച്ചുകൊള്ളുന്നു.

**PRESIDENT**: Secretary, please say that you will speak up.

**MR. P. VISVANATHA AIYAR** (*Secretary to Government*): ഇനി ഉറക്കെ പറയാം.

**MR. JOSEPH KUNJU** (*Changanachery* cum *Peermade*): ഇപ്പോൾ പറഞ്ഞതും കേട്ടില്ല. (*Laughter*).

**MR. P. VISVANATHA AIYAR** (*Secretary to Government*): ഉറക്കെ പറയാം.

## Legislative business.

### THE JENMI AND KUDIYAN REGULATION AMENDMENT BILL.

**Clause III (*e*).**

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*): Sir, I beg to move...

**PRESIDENT**: You are taking amendments Nos. 11 and 12 together?

* *Vide* Appendix IV—page viii

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*): They relate to two distinct clauses, but, as I am going to advance the same arguments to both, the two may be moved together.

Sir, I beg leave to move that the expressions "dues or" in Section 3 clause (12), sub-clause (iii), line 1 and "due or" occurring in clause (12), sub-clause (iv), line 4, be deleted.

My object in moving this is only to bring about a verbal alteration in order that unnecessary or redundant expressions might be removed from the clause which reads thus: "When other dues or cesses are claimable by a jenmi, the annual value of such shall be ascertained by calculation". The expression "other dues or cesses are claimable", is in my opinion, a little redundant because "customary dues" in clause (12) is defined as cesses or perquisities" so that whether the expression "dues" is made use of or the expression "cesses" is used, the idea conveyed is the same. If there is any distinction between "dues" and "cesses", I can understand that there would be some justification for the existence of these two words in the same clause. Otherwise, it might lead to some confusion. We might be induced to think that the two denote two different perquisites. It is in order to avoid the confusion, that I sent up this amendment, and if the member in charge of the Bill would explain to us that these two words are necessary, I am prepared to withdraw my motion. In an enactment, there should be no unnecessary or redundant expressions.

**MR. E. V. KRISHNA PILLAI** (*Kottarakara* cum *Kunnattur*) Then according to the member how should the expression read?

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*): It should read as "When other cesses are claimable by a jenmi..." "Dues" means cesses or perquisites. "Dues", "cesses", and "perquisites"—all these three connote the same idea. If there is any distinction between the two, I can understand that both of them should be retained. If there is no distinction at all, if the three expressions are understood as denoting or conveying the same meaning, I think one of these expressions would be quite sufficient.

**MR. K. P. ABRAHAM** (*Muvattupuzha* cum *Todupuzha*): Is the word "cess" defined?

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*): No definition is necessary. "Customary dues" means cesses or perquisites. If the word "perquisites" is made use of, you can immediately understand that it means "customary dues." If the words "customary dues" are used you can understand them to mean "cesses." I therefore submit, Sir, that the three expressions "perquisites", "dues" and "cesses" are not necessary and that one would be quite sufficient.

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*): May I know what harm is there in retaining the three expressions?

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*): There is practically no harm. We are not concerned with whether there is any harm or not. As for that matter, all harmless expressions which are redundant should not find a place in legislation. There may be ever so many harmless words in the English language, but they are not necessary for this legislation. The retention of the two expressions mentioned above may, perhaps, create some confusion. It is therefore Sir, that I am moving this amendment.

**MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD** (*Jenmies*) : 'വരി' എന്നും, 'അവകാശം' എന്നും പറയുന്നതായ രണ്ടുവാക്കിന്റെയും അർത്ഥം ഒന്നാണോ അല്ലയോ മെമ്പർ പറയുന്നത്?

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*) : എന്നാണു നാം പാസാക്കിയിരിക്കുന്ന ഡെഫനിഷൻ കൊണ്ടു ഞാൻ മനസ്സിലാക്കുന്നത്. അവയ്ക്ക് തമ്മിൽ വ്യത്യാസമുണ്ടെങ്കിൽ അതുതന്നെ വയ്ക്കുന്നതിൽ എനിക്കു വിരോധമില്ല. 'കസ്റ്റമറിഡ്യൂസ്' എന്നുപറയുന്നതിൽ സെസ്സും പെർക്വിസിറ്റ്സും ഉൾപ്പെട്ടുമെന്നാണു ക്ലാസ് ഫ വ-ൽ കാണുന്നതു. അങ്ങനെയാണെങ്കിൽ ഈ മൂന്നിൽ ഏതെങ്കിലും ഒരു വാക്കു, മൂന്നാമത്തെതും നാലാമത്തെതും വകുപ്പിൽ ഉപയോഗിച്ചാൽ മതിയെന്നാണ് എനിക്കു തോന്നുന്നതു. ആ സംശയംകൊണ്ടാണ് ഇങ്ങനെ ഒരു വെർബൽമാറ്റം വരുത്തണമെന്നുള്ള ഭേദഗതി ഞാൻ ഇവിടെ ഹാജരാക്കീട്ടുള്ളതു.

I am moving the motion for the acceptance of this House.

**MR. E. V. KRISHNA PILLAI** (*Kottarakara* cum *Kunnattur*) : I second it.

The reason is very simple, Sir. As suggested by the Law Member, it is harmless to retain all the three expressions. But it is more harmless and will avoid in an easier way future confusion when such provisions are subjected to the scrutiny of the courts if either of these two words is taken away. As for the desirability of keeping one word in preference to the other, my submission is that it is better to retain "cesses" inasmuch as "dues", as such, does not find any explanation or any place in this Section. I submit that the word "cesses" may be retained and the word "dues" deleted.

**MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD** (*Jenmies*): 'അവകാശം' എന്നും 'വരി' എന്നും ഉള്ള പദങ്ങളുടെ അർത്ഥം ഒന്നാണെന്നാണ് അനുമാനിക്കേണ്ടതെങ്കിൽ ആ പദംതന്നെ കിടക്കുന്നതിൽ മെമ്പർക്കു വിരോധമുണ്ടോ?

**MR. E. V. KRISHNA PILLAI** (*Kottarakara* cum *Kunnattur*): 'വരി' എന്നും 'അവകാശം' എന്നും ഉള്ളതു ഇംഗ്ലീഷിലുള്ള ഏതേതു വാക്കുകളുടെ തർജ്ജിമയാണെന്നു മനസ്സിലാകുന്നില്ല.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

**MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD** (*Jenmies*): മലയാളതർജ്ജിമയിൽ 'അവകാശം' എന്നും 'വരി' എന്നും ആണ കാണുന്നത്.

**MR. E. V. KRISHNA PILLAI** (*Kottarakara cum Kunnattur*): അങ്ങനെയാണെങ്കിൽ 'ഡ്യൂസ്' എന്നുള്ളതിനു 'അവകാശം' എന്നും, 'സെസ്സസ്സ്' എന്നുള്ളതിനു, 'വരി' എന്നും മനസ്സിലാക്കണം. 'അവകാശം' എന്ന വയ്ക്കുമ്പോൾ പിന്നെയും ചില കുഴപ്പങ്ങൾ വന്നേക്കാനിടയുണ്ട്. അതിനാൽ 'സെസ്സസ്സ്' (വരി) എന്നുവയ്ക്കയാണെനല്ലതു്.

Sir, I second the motion. Mr. Tuppan Namputiripad himself has now invited our attention to the Malayalam translation of the words. It was suggested by the Law Member that the retention of both the words would be harmless. "Dues" when translated becomes *Avakasam*" (അവകാശം) and "cess" means *Vari* (വരി). When the Malayalam translations of these two words are taken into consideration, the word *Avakasam* seems to comprise or to contain a broader meaning than the word *Vari*. It is therefore highly necessary, especially in view of the fact that the Jenmi member himself was very much doubtful over the desirability of keeping these two words, that one word should be deleted and the other retained. He wants to retain one word in preference to the other. If he was of opinion that both the words connoted the same thing, either of them could have been retained. Now, even at this insertion stage, he wants to retain the first word in preference to the second. It is very necessary to avoid future confusion that one of these words should be taken away, and as I submitted, the word "dues" may be deleted.

ഞാൻ തിരുമേനിയോടു പറയുന്നതെന്തെന്നാൽ, ലാമെമ്പർ പറയുന്നതു് ഈ രണ്ടു പദത്തിനും അത്ഥം ഒന്നാണെന്നാണു്.

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*): ലാമെംബർ ഒന്നും പറഞ്ഞില്ല, ഒരു ചോദ്യം ചോദിച്ചേയുള്ളു.

**MR. E. V. KRISHNA PILLAI** (*Kottarakara cum Kunnattur*): അതുകൊണ്ടു ഈ രണ്ടുപദത്തിൽ ഏതെങ്കിലും ഒന്നു ഇരുന്നാൽ മതിയെന്നാണു് എന്റെ അഭിപ്രായം.

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*): On a personal explanation, I submit, Sir, that I never expressed any opinion. I only put him a question in the course of his speech.

(To Mr. Tuppan Namputiripad) ഞാൻ അഭിപ്രായം പറഞ്ഞതായി തെറ്റിധരിക്കരുതു്. ഞാൻ ചോദ്യം ചോദിക്ക മാത്രമെ ചെയ്തൊള്ളു.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

**MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD** (*Jenmies*): ഞാൻ ഈ ഭേദഗതിയെ എതിർക്കുന്നു. ഈ ഭേദഗതി അവതരിപ്പിച്ചിട്ടുള്ള ആളുതന്നെ ഈ രണ്ടു പദങ്ങളുടെയും അർത്ഥം ഇംഗ്ലീഷിൽ ഒന്നുതന്നെയാണു് എന്നാണു പറയുന്നതു്. ഞാൻ അതു വിശ്വസിക്കുന്നു.

**MR. E. V. KRISHNA PILLAI** (*Kottarakara* cum *Kunnattur*): രണ്ടിന്റെയും അർത്ഥം ഇംഗ്ലീഷിൽ ഒന്നുതന്നെയാണൊ?

**MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD** (*Jenmies*) : മിസ്റ്റർ എസ്. കൃഷ്ണപിള്ള അങ്ങനെ പറഞ്ഞതുകൊണ്ടു ഒന്നാണെന്നുതന്നെ ഞാൻ വിശ്വസിക്കുന്നു.

**MR. E. V. KRISHNA PILLAI** (*Kottarakara* cum *Kunnattur*): മലയാളത്തിലൊ?

**MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD** (*Jenmies*): അതിനെപ്പറ്റി പറയാം. എനിക്കു് ഇരിക്കേണ്ടതായ ഒന്നിനെ അവകാശമെന്നും, എനിക്കു കിട്ടാനുള്ളതിനെ 'വരി' എന്നുമാണു സാധാരണ മനസ്സിലാക്കേണ്ടതു്.

**MR. E. V. KRISHNA PILLAI** (*Kottarakara* cum *Kunnattur*): 'അവകാശം' എന്നുള്ളതിന്റെ വ്യാപ്തി 'വരി' എന്നുള്ള പദത്തിനു വരുന്നില്ലെ?

**MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD** (*Jenmies*): ഇല്ല. 'അവകാശം' എന്നുള്ളതിനു നിങ്ങൾ ഉദ്ദേശിക്കുന്നതുപോലെയുള്ള വ്യാപ്തിയല്ല ഇതിൽകാണുന്നതു്. അതായതു സന്ദർഭങ്ങളനുസരിച്ചു് ഓരോന്നിനും ഓരോ 'അവകാശങ്ങൾ' ഉണ്ടു്. ഉദാഹരണമായി പറയാം. ഒരു പെൻസിൽ എന്റെ കയ്യിൽ ഇരിക്കുവാനുള്ള 'അവകാശവും', ഒരു വസ്തുവിന്മേൽ എനിക്കുള്ള ഉടമസ്ഥാവകാശവും, 'അവകാശം' എന്നുള്ള പദത്തിന്റെ വ്യാപ്തിയിൽ വരുന്നതാണു്. 'വരി' എന്നുപറയുമ്പോൾ എനിക്കുവരേണ്ടതു് എന്നുള്ള അർത്ഥമെ കിട്ടുന്നുള്ളൂ.

**MR. M. GOVINDAN** (*Nominated*) : 'വരി' കിട്ടുവാനുള്ള അവകാശം ഒരവകാശമല്ലെ?

**MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD** (*Jenmies*): അതെ.

ഈ നിലയിൽ നോക്കുമ്പോൾ രണ്ടിന്റെയും അർത്ഥം മലയാളത്തിൽ ഒന്നാണെന്നു വിചാരിക്കുവാൻ ഒരുവഴിയും കാണുന്നില്ല.

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*): അവകാശത്തിന്റെയും വരിയുടെയും അർത്ഥം രണ്ടും രണ്ടാണെന്നു ഉദാഹരണസഹിതം പറയാമൊ?



LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD (*Jenmies*): പറയാം, 'അവകാശം എന്നുള്ളതു് ഏതെങ്കിലും ഒന്നു എന്റെ കൈവശം ഇരിക്കുന്നതിനൊ, അല്ലെങ്കിൽ അതെനിക്കു സ്വീകരിക്കുന്നതിനൊ ഉള്ള ഒരു സ്ഥിതിയാകുന്നു. എന്നാൽ എനിക്കു കിട്ടേണ്ടതായ ഒരു സംഖ്യയെ സൂചിപ്പിക്കുന്നതായ ഒരർത്ഥമാണു 'വരിക്കു' വരുന്നതു്. അതായതു് ഏതെങ്കിലും ഒരു സാധനം എനിക്കു കിട്ടാനുള്ള അവകാശമാണു 'വരി.'

MR. A. S. DAMODARAN ASAN (*Mavelikara* cum *Kartikapalli*): മേലാൽ കിട്ടാനുള്ളതാണൊ 'അവകാശം' എന്നുപറയുന്നതു്.

MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD (*Jenmies*) : മേലാൽ കിട്ടാനുള്ളതും മുൻപു കിട്ടീട്ടുള്ളതും, ഇപ്പോൾ കിട്ടിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നതും എല്ലാം ഒരുതരത്തിൽ 'അവകാശം' ആണു്. 'വരി' എന്നുള്ളതു് 'അവകാശത്തിനു' പകരമൊ, 'അവകാശം' എന്നുള്ളതു 'വരിക്കു' പകരമൊ, ഉപയോഗിക്കാൻ പാടില്ല. ഈ പെൻസിൽ എന്റെകയ്യിൽ ഇരിക്കുവാനുള്ള 'വരി' എന്നൊ, അല്ലെങ്കിൽ എനിക്കു ഈ കസേരയിൽ ഇരിക്കുവാനുള്ള 'വരി' എന്നൊ, ആരും ഉപയോഗിക്കുകയില്ല. അതിനാൽ ഈ രണ്ടു പദത്തിന്റെയും അർത്ഥം രണ്ടാണെന്നാണു് മലയാളത്തിൽകാണുന്നതു്. ഇനി പണ്ഡിതന്മാരായ വല്ല ആളുകളും ഇതിന്റെ രണ്ടിന്റെയും അർത്ഥം ഒന്നാണെന്നു് സ്ഥാപിച്ചു ഗസറിൽ പരസ്യംചെയ്യുകയാണെങ്കിൽ അതിനുശേഷം അതു സ്വീകരിക്കാം. പിന്നീടു ഇതിന്റെ രണ്ടിന്റെയും അർത്ഥം ഒന്നാണൊ എന്നു ചോദിക്കുന്നപക്ഷം ഈ ഗസറുകാണിച്ചാൽ മതിയാകുമല്ലൊ. അങ്ങനെ ഒരു സന്ദർഭം ഉണ്ടാകുന്നതുവരെ ഈ രണ്ടു പദങ്ങളുടെയും അർത്ഥം ഒന്നാണെന്നു സ്വീകരിക്കാൻ നിവൃത്തിയില്ല.

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*) : ഞാൻ ചോദിച്ചതുപോലെ ഉദാഹരണം പറഞ്ഞില്ലല്ലൊ? 'ഉത്സവക്കൊപ്പു്' എന്നുള്ളതു 'വരി'യെന്നുപറയാമൊ?

MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD (*Jenmies*) : 'ഉത്സവവരി' എന്നു പറയാം.

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*) : അതുപോലെ 'അവകാശം' എന്നുള്ളതിനും ഒരു ഉദാഹരണം പറയാമൊ?

MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD (*Jenmies*) : പറയാം.

MR. A. S. DAMODARAN ASAN (*Mavelikara* cum *Kartikapalli*): ധനസംബന്ധമായ ആദായങ്ങൾ ഇല്ലാതെ എന്തെങ്കിലും ജോലിചെയ്യണമെന്നുള്ള 'അവകാശം' കരാർ ചെയ്തിട്ടുള്ള കാണയാധാരങ്ങൾ കാണുമൊ?

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD (*Jenmies*): അങ്ങനെയും കാണാം.

MR. A. S. DAMODARAN ASAN (*Mavelikara* cum *Kartikapalli*): അതിനെ 'വരി' എന്നു പറയാമൊ, അതൊ 'അവകാശം' എന്നു പറയണൊ?

MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD (*Jenmies*): അതിനെ 'വരി' എന്നുപറയാൻ പാടില്ല. ആധാരങ്ങളിൽ ഓരൊതരത്തിൽ വ്യവസ്ഥചെയ്തിരിക്കും. അതു് ഒരു കോടതി എങ്ങനെ വ്യാഖ്യാനിക്കുന്നു എന്നറിഞ്ഞശേഷം മാത്രമെ 'വരി' യാണൊ അതല്ല 'അവകാശ'മാണൊ എന്നു പറയാൻ തരമുള്ളു. മിച്ചവാരത്തിനുംപുറമെ കിട്ടേണ്ടതായ ഏതാനും ചില ആദായങ്ങൾകൂടി ഉണ്ടു്. സാധാരണ അവയെ മാത്രമെ 'വരി' യെന്നുപറയാറുള്ളു.

MR. A. S. DAMODARAN ASAN (*Mavelikara* cum *Kartikapalli*): ദേവസ്വം വസ്തുക്കൾ, ക്ഷേത്രങ്ങളിൽ ചില ജോലികൾ ചെയ്തുകൊള്ളണമെന്നുള്ള കരാറോടുകൂടി കാണം എഴുതികൊടുക്കാറില്ലെ?

MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD (*Jenmies*): എന്റെ അറിവിൽ പെട്ടിടത്തോളം ഇല്ല. എന്നാൽ വസ്തു അനുഭവിച്ചുകൊള്ളണം എന്നു എഴുതികൊടുക്കാറുണ്ടു്.

MR. K. KUNJUKRISHNA PILLAI (*Quilon*): 'ഡ്യൂസ്' എന്നുള്ളതിന്റെ വിവരണം ഫാറാമത്തെക്ലാസിൽ നാം പാസാക്കികഴിഞ്ഞിട്ടുണ്ടെന്നു മെംബർക്കറിയാമൊ?

MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD (*Jenmies*): പാസാക്കിയിരിക്കാം. ചിലതെല്ലാം തള്ളിപ്പോയതുകൊണ്ടു് ഇതിനെപ്പറ്റി എനിയ്ക്കു നിശ്ചയമില്ല.

MR. K. KUNJUKRISHNA PILLAI (*Quilon*): 'വരി'യും 'അവകാശ'വും കൂടിചേർത്തല്ലെ അതു പാസാക്കിയതു്?

MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD (*Jenmies*): പ്രത്യേകം പ്രത്യേകം വിവരിച്ചിട്ടില്ല. ആ സ്ഥിതിക്കു ഇതിൽ ഒന്നു എടുത്തുകളയണമെന്നു പറയാൻ പാടില്ല.

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*): കാണയാധാരമനുസരിച്ചു ജന്മിമാക്കുള്ള അവകാശം ഈ ബില്ലിൽ രണ്ടുതരത്തിലാണു് വിവരിച്ചിട്ടുള്ളതെന്നു മെംബർക്കറിയാമൊ?

MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD (*Jenmies*): അറിയാം.

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*): അടുക്കുവതു, ഒപ്പുസൂചി, തുടങ്ങിയ ഫാറം കൊല്ലംകാലത്തിനിടയിൽ ജന്മിക്കു സ്ഥിരമായി കൊടുത്തു

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

[Mr. S. Krishna Pillai.]

വരുന്ന അവകാശം ഒന്നായി തിരിച്ചു. രണ്ടാമതു, 'കസ്റ്റമറിഡ്യൂസ്' എന്ന ഇംഗ്ലീഷിൽ പറയുന്നതു് (മെംബക്കു തന്നിട്ടുള്ള മലയാളതർജ്ജിമയിൽ എങ്ങനെ കാണുന്നുവൊ അതു്) ഈ രണ്ടവകാശങ്ങളാണല്ലൊ കാണയാ ധാരപ്രകാരം ജന്മിമാക്കുള്ളതു്. ഇതിൽ അടുക്കുവതു മുതലായവ കഴിഞ്ഞിട്ടു 'കസ്റ്റമറിഡ്യൂസ്' എന്നു പറയുന്ന ഇനത്തിൽപെട്ടതു് ഇന്നതെല്ലാമാണെന്നു ക-ാംവകുപ്പിൽ വിവരിച്ചു. അതിനുശേഷം ഈ രണ്ടുതരത്തിലുള്ള അവകാശങ്ങളും ഇത്ര ഇത്ര ശതമാനംവീതം കൊടുക്കണമെന്നും വ്യവസ്ഥചെയ്തു. ഇതു രണ്ടും ഒഴിച്ചു ബാക്കിയുള്ള 'കസ്റ്റമറിഡ്യൂസ്' ഇന്നതരത്തിൽ ചെയ്യേണ്ടതാണെന്നാണു് മൂന്നാമത്തെ ക്ലാസിൽകാണുന്നതു്. അങ്ങനെയാണെങ്കിൽ 'കസ്റ്റമറിഡ്യൂസ്' എന്ന മാത്രമല്ലാതെ 'അവകാശം' എന്ന ഒരു സ്ഥലത്തും 'വരി' എന്ന മറൊരുസ്ഥലത്തും തിരിച്ചെഴുതുന്നതിൽ മെംബക്കുതന്നെ ഇപ്പോൾ തെറ്റിദ്ധാരണ ഉണ്ടായില്ലെ?

**MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD** (*Jenmies*): അവകാശങ്ങളുടെകൂട്ടത്തിൽ ആറവകാശം ഒന്നു വേറെ തിരിച്ചിട്ടുണ്ടു്.

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*): ക കൊല്ലത്തിലൊരിക്കൽ പൊളിച്ചെഴുത്തുതുടങ്ങിയുള്ള അവകാശങ്ങൾ കിട്ടുന്നതിനെസംബന്ധിച്ചു നാം ഡിസ്കസ്ചെയ്തു പാസാക്കികഴിഞ്ഞു. ബാക്കിയുള്ളതാണു് നടപ്പവകാശം. ഈ നടപ്പവകാശങ്ങളിൽ രണ്ടെണ്ണം അതായതു്, ആറുകാഴ്ച, കലശവരി, ഇവ ഇത്ര ശതമാനം വച്ചുകൊടുക്കണമെന്നു ക്ലാസ് ക (ക), (ഖ), ഈ വകുപ്പുകളിൽ പ്രത്യേകം എടുത്തുപറഞ്ഞു. ബാക്കിയുള്ള സകല അവകാശങ്ങളെയും സംബന്ധിച്ചാണു് ക്ലാസ് ക (ങ)-ൽ പറയുന്നതു്. ഇങ്ങനെ വിവരിക്കുന്നതു നടപ്പവകാശം എന്ന വാക്കുകൊണ്ടു മനസ്സിലാക്കിയാൽ പോരെ എന്നാണു് എന്റെചോദ്യം. 'വരി' എന്നും 'അവകാശം' എന്നും പറയുന്നതു മുഴുവൻ നടപ്പവകാശത്തിൽ അന്തർഭവിച്ചുകഴിഞ്ഞു. അല്ലെങ്കിൽ അതിനെപ്പറ്റി ഒരു വ്യാഖ്യാനമൊ പ്രത്യേകം വകുപ്പൊ കാണുമായിരുന്നു. അതുകൊണ്ടു തെറ്റിദ്ധാരണ ആളുകളുടെ ഇടയിൽ ഉണ്ടാകാതിരിക്കുന്നതിനായി ഈ പദങ്ങളിൽ ഏതെങ്കിലും ഒന്നു എല്ലാസ്ഥലത്തും വച്ചാൽ മതി എന്നുള്ളതാണു എന്റെ ഭേദഗതി എന്നു മെംബർ മനസ്സിലാക്കുന്നുണ്ടൊ?

**MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD** (*Jenmies*): നടപ്പവകാശം എന്നു വയ്ക്കുന്നതിൽ ഇതെല്ലാം അന്തർഭവിക്കുമെങ്കിൽ അതു മതി.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*) : I have absolutely no objection. All that I want is that one of the expressions should be deleted in order that a confusion similar to the one that has now arisen might be avoided. We may retain "customary dues" and delete the other.

We have now dealt with two classes of dues in sub-clauses (i) and (ii), namely, *Kalsavari* and *Arukazhcha*. Sub-clause (iii) deals with the remaining dues, whatever they may be. They are also called customary dues. Instead of calling them "dues" or "cesses", I have no objection to use the expression now suggested.

**RAO BAHADUR A. VENKATARAMA AIYAR** (*Nominated, Deputy President*) : Sir, am I to understand that Mr. Krishna Pillai wants to substitute the expression '*other customary dues*' instead of '*other dues or cesses*' occurring in sub-clause (iii) ? If so, I have nothing to say against it. If not difficulties may arise. In clause (12), the expression '*customary dues*' is used as a generic term to cover cesses and perquisites also. Therefore, if, as now proposed to be amended by Mr. Krishna Pillai, the expression '*cesses*' alone is to be retained instead of the expression "*other dues or cesses*", it may be argued that the expression '*perquisites*' has been deliberately omitted, and that, with that omission, particular dues to the jenmi have also ceased to be claimable by him. Admittedly, that is not the intention of Mr. Krishna Pillai himself. On the other hand, if the expression '*customary dues*' is used, it would be all-comprehensive and would include all manner of dues claimable by the jenmi. Therefore, to avoid confusion later on, I would suggest that the expression '*customary dues*' may be substituted instead of the expression' *other dues or cesses*'.

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*) : Is it possible that there may be dues in regard to the nature of which doubts may arise as to whether they are customary dues or not ?

**RAO BAHADUR A. VENKATARAMA AIYAR** (*Nominated, Deputy President*): Apart from that question, my point is that, when there is likelihood of a differentiation being attempted to be made between perquisites and cesses and an argument being based upon it, it is better for us to make use of the expression '*customary dues*' which is all-comprehensive and not liable to lead to any doubt or dispute later. If the expression *perquisites*' is omitted, it may be argued later that, so far as payment in kind is concerned, the idea was that the jenmi should not be entitled to those kinds of dues covered by the expression '*perquisites*'. It is to avoid such a contingency that I suggest the substitution of the comprehensive expression '*customary dues*' instead of the expression "*other dues and cesses*'.

**MR. A. S. DAMODARAN ASAN** (*Mavelikara* cum *Kartikapalli*): When clause (12) says 'when *customary dues* are claimable by the jenmi, is it likely that any dues would be taken away by the mere fact of the expression 'perquisites' not finding a place in sub-clause (iii) now under consideration ?

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

**RAO BAHADUR A. VENKATARAMA AIYAR** (*Nominated, Deputy President*) : When the statute has in some places made use of the comprehensive expression '*customary dues*' and when, at the same time, in this sub-clause (iii) only the words "*other dues or cesses*" are used, certainly it is likely that later on attempts would be made to argue that the absence of the word '*perquisites*' has been deliberatly made and that the jenmi is not therefore entitled to certain kinds of dues covered by that expression.

**MR. KAYALAM PARAMESWARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*) : Is it likely that there would be any *kanam* deed or other document under which certain dues mentioned therein would not be customary dues ?

**RAO BAHADUR A. VENKATARAMA AIYAR** (*Nominated, Deputy President*) : Apart from that question, my point is that there is possibility of an attempt being made later on to distinguish between cesses and perquisites, if in this sub-clause we omit the word '*perquisites*'. It is certainly not our intention to omit any kind of dues. We *do* want to provide for the commutation of every kind of dues that would come within the meaning of the expression '*customary dues*'.

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*) : Suppose the word '*perquisites*' is also inserted. Will that be sufficient ?

**RAO BAHADUR A. VENKATARAMA AIYAR** (*Nominated, Deputy President*): The better course would be to use the expression '*customary* dues'. That is all-comprehensive, and will save all trouble.

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*) : That is why I wanted to know whether there will be any document or *kanam* deed making mention of dues which would not be covered by the expression '*customary dues*'.

**RAO BAHADUR A. VENKATARAMA AIYAR** (*Nominated, Deputy President*) : The provision in clause (12) is:

> 'Customary dues' means cesses or perquisites consisting of Onakazhcha, Panchaphalam,.....or the like due annually or periodically on specific dates, and Arukazhcha, Kalasavari or the like due at periodical intervals, which, though specific, are not previously ascertainable, whenever such cesses or perquisites are payable by the Kudiyan to the Jenmi in accordance with the terms of a Kanapattom : "

My point is that this is an enabling provision for allowing the commutation of the payment in kind in regard to all manner of dues covered by the expression '*customary dues*'. It is clear that that is our intention. It is therefore that I suggest the use of the expression '*customary dues*' which is all-comprehensive.

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*) : Sir, I have no objection to accept the amendment proposed by the learned Deputy President.

ജന്മിപ്രതിനിധികളോട് ഒരു സംഗതി പറഞ്ഞുകൊള്ളട്ടെ. ഒഡപ്പൂട്ടിപ്രസിഡൻറ് അവർകൾ ഇവിടെ ഒരഭിപ്രായം പറഞ്ഞു. അതു ശരിയായിരിക്കുമെന്നു തോന്നുന്നു.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

**RAO BAHADUR A. VENKATARAMA AIYAR** (*Nominated, Deputy President*): ഞാൻ നടപ്പവകാശം എന്നു പറഞ്ഞിട്ടുള്ളതു് അവകാശവും വരിയും ഉൾപ്പെടുത്തിയാണു് ക്ല-൩മത്തെ ക്ലാസിൽ അതിന്റെ വില നിശ്ചയിക്കുന്നതിനു മാത്രം വരി എന്നു വച്ചാൽ ക്ല-൩മത്തെ ക്ലാസിൽ ഉൾപ്പെടുത്തിയിട്ടുള്ള ശേഷംഅവകാശങ്ങളെപ്പറ്റി സംശയം ജനിക്കും. അതില്ലാതിരിക്കുന്നതിനു വേണ്ടി മുമ്പിലത്തെ ക്ലാസിൽ പറഞ്ഞിട്ടുള്ള നടപ്പവകാശം എന്നുള്ളതിനെതന്നെ ഉപയോഗിച്ചാൽ നന്നായിരിക്കുമെന്നാണു് ഞാൻ പറഞ്ഞതു്.

**MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD** (*Jenmies*): എനിക്കതു സ്വീകരിക്കുന്നതിൽ വിരോധമില്ല.

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*) : I have no objection to accept the amendment.

**PRESIDENT**: I think you can make the amendment in sub-clause (v) also. You find the expression there also.

**MR. K. KUNJUKRISHNA PILLAI** (*Quilon*): Under the rules we have to proceed clause by clause.

**PRESIDENT**: But the arguments are going to be the same and the same expression occurs in sub-clause (v) also. I have adopted this procedure already in regard to some of the provisions which we have passed.

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*): The expression '*customary dues*' may be substituted in sub-clauses (iii), (iv) and (v).

**PRESIDENT**: The following are the amendments now before the House :—

(1) In sub-clause (iii) of clause (12), substitute the expression *customary dues*' for the expression '*dues or cesses*', so that the provision will read 'when *customary dues* are claimable by the jenmi...'

(2) Substitute 'in valuing any *customary dues*' for 'in valuing any dues or cesses' in sub-clause (iv).

(3) In sub-clause (v), substitute 'amounts of the *customary dues*, instead of 'amounts of the dues or cesses.'

The amendments were put to the vote of the House and carried.

**Sub-clause (iv) of the proposed clause (12) of Section 3.**

**PRESIDENT**: There is an amendment, to sub-clause (iv), standing in the name of Mr. Tuppan Namputiripad.

**MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD** (*Jenmies*): സെക്ഷൻ ൧൨, ക്ലാസ് ക്ല൨ (൪)-ൽ വരുത്താനുള്ള ഭേദഗതി ഞാൻ അവതരിപ്പിച്ചുകൊള്ളുന്നു. "കാണപ്പാട്ട കരാറിൽ വിവരിച്ചിരിക്കുന്നതൊ" എന്ന ഭാഗവും "ഏതു കുറഞ്ഞതൊ" എന്നഭാഗവും എടുത്തുകളയണമെന്നുള്ളതാണു് എന്റെ ഭേദഗതി. കാണയാധാരങ്ങളിൽ ജന്മികൊടുക്കേണ്ട സാമാനങ്ങൾക്കു വച്ചിട്ടുള്ള വിലയും കമ്പോളനിരക്കും തമ്മിൽ താരതമ്യ

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

[Mr. C. N. Tuppan Namputiripad.]

പ്പെടുത്തി അതിൽ ഏതാണൊ കുറവായിട്ടുള്ളതു് അതു ജന്മിക്കുകൊടുക്കണമെന്നാണു് ഈ വകുപ്പിന്റെ അർത്ഥം. അതായതു്, ഒരാധാരത്തിൽ "൪ ചക്രത്തിനു ൧൦൦ പടറുകാ" എന്നു നിജപ്പെടുത്തികാണുകയും അന്നത്തെ കമ്പോളനിരക്കു ൧൦ ചക്രമായിരിക്കയും ചെയ്താൽ ഇതിൽ കുറഞ്ഞവിലയായ ൪ ചക്രം ജന്മിയ്ക്കുകൊടുത്തുകൊള്ളണമെന്നാണു്. അതുപോലെതന്നെ ആധാരത്തിൽ പത്തുചക്രം വിലവച്ചിരിക്കയും കമ്പോളനിരക്കു ൪ ചക്രം ആയിരിക്കയും ചെയ്താൽ അപ്പോഴും കുറവുള്ളതായ കമ്പോളനിരക്കു ജന്മിക്കുകൊടുക്കണമെന്നാണു്. ഇങ്ങനെ വയ്ക്കുന്നതിനു എന്തു ന്യായമാണുള്ളതെന്നു നോക്കുകയാണെങ്കിൽ ജന്മിക്കു കൊടുക്കുന്നതു കുറഞ്ഞിരിക്കണമെന്നുള്ള ഒരു ന്യായമല്ലാതെ മറെറാരു ന്യായവും കാണുന്നില്ല. ഈ റഗുലേഷൻകൊണ്ടു നാം ഒരോന്നും വ്യക്തപ്പെടുത്തുകയാണു് ചെയ്യുന്നതു്. അതിലേക്കു വേണ്ടിയാണു് ഇത്രയും ദീർഘാലോചന ചെയ്യേണ്ടതായിട്ടുവന്നതെന്നുകൂടി ആലോചിക്കണം. പലതരത്തിലുള്ള അവകാശങ്ങളെ സംബന്ധിച്ചു ഇപ്പോൾ ഒരു വ്യക്തതയുമില്ല. നിയമത്തിലുള്ള വകുപ്പുകളനുസരിച്ചും, ദേശാചാരങ്ങളനുസരിച്ചും പഴയ ആധാരങ്ങളിലുള്ള വാചകങ്ങളുടെ വ്യാഖ്യാനമനുസരിച്ചുമാണു് ഇന്നിപ്പോൾ അവകാശനിർണ്ണയം ചെയ്തുവരുന്നതു്. ദേശാചാരം തെളിയിക്കുന്നതിനു പല വ്യവഹാരങ്ങളുമുണ്ടായിട്ടുണ്ടു്. ഒരു കേസിൽ ദേശാചാരം ഒരു പ്രകാരം തെളിയിക്കുമ്പോൾ മറെറാരു കേസിൽ വേറൊരുതരത്തിൽ തെളിയിക്കും. ഇതുനിമിത്തം വ്യവഹാരങ്ങൾ വർദ്ധിച്ചുവരികയും ജന്മിയും കുടിയാനും ഒന്നുപോലെ പലവിധമായ കഷ്ടനഷ്ടങ്ങൾ സഹിച്ചു വരികയും ചെയ്യുന്നുണ്ടു്. അതുകൊണ്ടാണു് ഇന്നു അവ്യക്തതയിൽ കിടക്കുന്ന ഈ നിയമം മാററി വ്യക്തപ്പെടുത്തണമെന്നു നിശ്ചയിച്ചതു്. ഇങ്ങനെ മാററിക്കൊണ്ടുവന്നിരിക്കുന്ന ഈ ബില്ലിൽ ജന്മിമാരെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം വ്യവസ്ഥപ്പെടുത്തിയും കുടിയാന്മാർക്കു ഗുണകരമായ ഭാഗം അവ്യക്തമായും ആണു കാണുന്നതു്. അതുവ്യക്തപ്പെടുത്തിയാൽ മേലാൽ വ്യവഹാരങ്ങൾ വർദ്ധിക്കുകയില്ല. ഈ റഗുലേഷൻ പാസായതിനുശേഷം ഇൻഡ്യായിൽകൊണ്ടിരിക്കുന്നതുപോലെയുള്ള വ്യവഹാരങ്ങൾക്കു ഇടകൊടുക്കാൻപാടില്ല.

MR. A. S. DAMODARAN ASAN (*Mavelikara cum Kartikapalli*): നാട്ടുനടപ്പനുസരിച്ചു ചെയ്താൽ വഴക്കുവരികയില്ല എന്നു പറഞ്ഞു. ഈ

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

ആധാരങ്ങളിൽ പറയുന്ന സാധനങ്ങൾക്ക് പടവുപുത്തിനും മറ്റും കമ്പോളനിരക്കുണ്ടോ?

**MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD** (*Jenmies*): സകലസാധനങ്ങൾക്കും കമ്പോളനിരക്കുണ്ട്. ചീര, ചുണ്ടങ്ങാ, ഇവയ്ക്കുപോലും കമ്പോളനിരക്കു തിട്ടപ്പെടുത്തുന്നുണ്ട്.

**MR. A. S. DAMODARAN ASAN** (*Mavelikara* cum *Kartikapalli*): എല്ലാസാധനങ്ങൾക്കും അംഗീകരിച്ചതായ ഒരു നിരക്കുവില ഉണ്ടോ?

**MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD** (*Jenmies*): ഉണ്ടെന്നാണ് എന്റെവിശ്വാസം.

**MR. A. S. DAMODARAN ASAN** (*Mavelikara* cum *Kartikapalli*): അങ്ങനെ അംഗീകരിച്ചിട്ടുള്ളതും ഗസറ്റിൽ പരസ്യംചെയ്തിട്ടുള്ളതുമായ നിരക്കുവിലയല്ലെ ആധാരങ്ങളിൽ കാണുന്നത്?

**MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD** (*Jenmies*): അല്ല. ഞങ്ങൾക്കു സാമാന്യമാണു തരുന്നത്. ആധാരങ്ങൾ രജിസ്റ്റർചെയ്യാൻകൊണ്ടുപോകുമ്പോൾ രജിസ്റ്റർഫീസ് നിശ്ചയിക്കുന്നതിനു വേണ്ടി സാമാന്യങ്ങളുടെ വിലയിടണമെന്നുണ്ട്. അതിലേക്കു വേണ്ടിമാത്രം ഇടുന്ന ഒരു വിലയാണ് ആധാരങ്ങളിൽ കാണുന്നത്.

**MR. A. S. DAMODARAN ASAN** (*Mavelikara* cum *Kartikapalli*): വ്യവഹാരം കുറയണമെന്നാണല്ലൊ ആഗ്രഹം. ആ സ്ഥിതിക്കുകാണുപ്പാട്ട ആധാരങ്ങളിൽ കാണുന്ന തുക ജന്മിക്കുകൊടുക്കേണ്ടതാണ് എന്നുള്ള ഒരു ഭേദഗതിയല്ലെ മെമ്പർ കൊണ്ടുവരേണ്ടിയിരുന്നത്?

**MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD** (*Jenmies*): വ്യവഹാരം വർദ്ധിക്കാതെയും, ഞങ്ങൾക്കുകിട്ടേണ്ട ആദായം കുറയാതെയും ഇരിക്കണമെന്നാണ് എന്റെ ആഗ്രഹം.

**MR. K. P. ABRAHAM** (*Muvattupuzha* cum *Todupuzha*): ഇന്നു കുറവായിരിക്കുന്നതു കൂട്ടരുത് എന്ന വിചാരം കൂടിയുണ്ടോ?

**MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD** (*Jenmies*): ഇന്നത്തെ നിലയ്ക്കു ഒരിക്കലും കൂട്ടാൻ പാടില്ല. കുടിയാനവനു ജന്മി ഒഴിച്ചു മറ്റാരും തന്നെ സൌജന്യങ്ങൾ ചെയ്തു കൊടുക്കുന്നതായി കാണുന്നില്ല. ഇന്നു ഭൂമിയുടെ ഉടമസ്ഥാവകാശം ജന്മിക്കു മാത്രമല്ല ഉള്ളതു്. ജന്മമല്ലാത്ത പണ്ടാരപ്പാട്ടം വസ്തുക്കളുണ്ട്; സർക്കാർ ദേവസ്വം വക വസ്തുക്കളുണ്ട്; കണ്ടുകൃഷി വസ്തുക്കളുണ്ട്. ഈ വസ്തുക്കളിൽ നിന്നും ഉടമസ്ഥനു കിട്ടേണ്ടതായ ആദായം ഉടമസ്ഥന്റെ ഇഷ്ടംപോലെ കൂട്ടി ആധാരങ്ങ



LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

[Mr. C. N. Tuppan Namputiripad.]

ളിൽ വ്യവസ്ഥ ചെയ്യാം. പണ്ടാരപ്പാട്ടം @ ൦ ൦ ഏക്കർ സ്ഥലം ഒരു കീഴ്കുടിയാന് പാട്ടം കൊടുക്കുന്നപക്ഷം ഉടമസ്ഥന്റെ ഇഷ്ടം പോലെ പാട്ട സംഖ്യ ചുമത്താം. ഇനി കച്ചവടക്കാരുടെ സ്ഥിതി നോക്കുന്ന പക്ഷവും അവരുടെ ഇഷ്ടം പോലെ ലാഭമെടുക്കാവുന്നതാണ്.

**MR. TARIATU KUNJITOMMAN** (*Commerce and Industry, North*): വെറും പാട്ടവസ്തുക്കളെന്ന പോലെ തന്നെ കാണപ്പാട്ട വസ്തുക്കളിൽനിന്നും ജന്മിക്കു ലഭിക്കേണ്ട ആദായം വർദ്ധിപ്പിക്കാമെന്നാണോ മെമ്പർ പറയുന്നത്? ഈ നടപ്പു മറ്റൊരു രാജ്യത്തും ഇല്ലാത്ത ഒന്നല്ലെ?

**MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD** (*Jenmies*): കാണപ്പാട്ട വസ്തുക്കളുടെ ആദായം വർദ്ധിപ്പിക്കാൻ പാടില്ല എന്നുള്ള നടപ്പു ഒരു രാജ്യത്തും ഉള്ളതായി ഞാൻ അറിയുന്നില്ല. ഇന്നു നാം ഇവിടെ പാസാക്കുന്ന നിയമം അനുസരിച്ചു കാണപ്പാട്ട വസ്തുക്കളിൽ ജന്മിക്കു കിട്ടേണ്ട ആദായം വർദ്ധിപ്പിക്കാൻ പാടില്ലെന്നു വരുന്നു.

**MR. TARIATU KUNJITOMMAN** (*Commerce and Industry, North*): അതു കുറയ്ക്കാൻ പാടില്ല എന്നും വരുന്നില്ലെ?

**MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD** (*Jenmies*) : അങ്ങനെയും വരുന്നുണ്ട്.

അതിനാൽ സാമാനങ്ങളുടെ വില കമ്പോള നിരക്കു വയ്ക്കുകയാണ് വേണ്ടതു്.

**MR. TARIATU KUNJITOMMAN** (*Commerce and Industry, North*): കമ്പോള നിരക്കു പല തരത്തിലും വരും. അതു കൊണ്ടു കുടിയാനും ജന്മിക്കും തമ്മിൽ തർക്കം വരികയില്ലെ?

**MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD** (*Jenmies*): ഇപ്പോഴും ഈ വകുപ്പിൽ ചേർത്തിരിക്കുന്നതു് ഇതിലധികം കുഴപ്പം ഉണ്ടാക്കുന്നതിനു പര്യാപ്തമായ ഒന്നാണു്. ഇതിലുള്ളതു്, അധാരത്തിൽ പറഞ്ഞിട്ടുള്ളതും കമ്പോളനിരക്കും തമ്മിൽ താരതമ്യപ്പെടുത്തി നോക്കി അതിൽ ഏതു കുറവൊ അതു ജന്മിക്കു കൊടുക്കണമെന്നാണല്ലൊ. ആ വ്യവസ്ഥ ജന്മിക്കും കുടിയാനും തമ്മിൽ തർക്കത്തിനു ഇട കൊടുക്കുകയില്ല എങ്കിൽ, കമ്പോള നിരക്കും അധാരത്തിൽ പറഞ്ഞിരിക്കുന്ന വിലയും നോക്കി അതിൽ ഏതാണൊ കൂടുതൽ അതുജന്മിയ്ക്കു കൊടുക്കണമെന്നു വയ്ക്കുന്നതും തർക്കത്തിനു കാരണമാകുന്നതല്ല.

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*): റൌണ്ടു ടേബിൾ കാൺഫ്റൻസിൽ മെമ്പറുംകൂടി ഉണ്ടായിരുന്നല്ലൊ. അവിടെ ജന്മിയും

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

കുടിയാനും ഗവർണ്മെൻറും തമ്മിൽ യോജിച്ചു എഴുതിയിട്ടുള്ള ഒരു വ്യവസ്ഥയല്ലെ ഇതു്?

**MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD** (*Jenmies*) : അതെ.

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*): ഈ വ്യവസ്ഥ ശരിയല്ല എന്നു മെമ്പർ പറയുന്നു. അപ്പോൾ മെമ്പറുടെ സമ്മതം കൂടാതെയാണു് റൌണ്ടുടേബിൾ കാൺഫ്റൻസിൽ നിന്നും ഈ വ്യവസ്ഥ എഴുതിയിട്ടുള്ളതെന്നാണൊ മെമ്പർ പറയുന്നതു്?

**MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD** (*Jenmies*): റൌണ്ടുടേബിൾ കാൺഫ്റൻസ് തീരുമാനിച്ചിട്ടുള്ള തത്വങ്ങളെ ഞങ്ങൾ സ്വീകരിച്ചു എന്നും ആ തത്വങ്ങളെ അടിസ്ഥാനമാക്കി എഴുതിയിട്ടുള്ള ഈ ബില്ലു ഞങ്ങൾ സ്വീകരിക്കുന്നില്ലെന്നും പല അവസരങ്ങളിലും ഞാൻ പ്രസ്താവിച്ചിട്ടുണ്ടു. ഒരു പക്ഷെ അതു സമ്മതിച്ചു എന്ന വാദത്തിനു വേണ്ടി സമ്മതിക്കാം. റൌണ്ടുടേബിൾ കാൺഫ്റൻസിലെ ജന്മിമാരല്ലാത്ത മെമ്പർമാരും അവിടെ സ്വീകരിച്ചിട്ടുള്ള തത്വത്തിനു വിപരീതമായി ഭേദഗതികൾ കൊണ്ടു വന്നിട്ടില്ലെ? അതു പോലെ തന്നെ സെലക്ട് കമ്മിറ്റിയിലെ ചില മെമ്പർമാർ സെലക്ട് കമ്മിറ്റി സ്വീകരിച്ചിട്ടുള്ള തത്വങ്ങൾക്കു വ്യത്യസ്തമായി ഈ കൌൺസിലിൽ ഇഷ്ടംപോലെ ഭേദഗതി കൊണ്ടു വരാറില്ലെ? അപ്പോൾ അതു കൊണ്ടു തടസ്ഥമില്ലാത്ത ഒരു സംഗതിയാണെന്നു വന്നു. അതിനാൽ ഈ ഒരു വാദം ശരിയാണെന്നു എനിക്കു തോന്നുന്നില്ല.

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*): അധാരത്തിൽ ക്ലിപ്തം ചെയ്തിരിക്കുന്ന വില തന്നെ സ്വീകരിക്കുന്നതിൽ വിരോധമുണ്ടൊ?

**MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD** (*Jenmies*): സ്വീകരിക്കുന്നതിൽ വിരോധമില്ല. എന്നാൽ അതിൽ മറെറാരു ദോഷമുണ്ടു്. ഒരാധാരത്തിൽ "ര ചക്രം വിലക്കു ൨൦൦ പടറു കാ എഴുതിച്ചുകൊള്ളണം" എന്നൊ അല്ലെങ്കിൽ "൨൦൦ പടറു പഴക്കായ്ക്കു ര ചക്രം വിലയും" എന്നൊ വച്ചിരിക്കാം. ഇതിൽ രണ്ടാമതു പറഞ്ഞ തരത്തിൽ ഉള്ളതിനു ആധാരത്തിലെ കരാറായ ര ചക്രത്തിൽ നിന്നു കൂടുതൽ വേണമെന്നു ഞാൻ ആവശ്യപ്പെടുന്നില്ല. "നാലു ചക്രം വിലക്കു ൨൦൦ പടറു കാ എഴുതിക്കണം" എന്നു വരുമ്പോൾ പണമല്ല ആ കായാണു് ജന്മിമാക്കു കിട്ടേണ്ടതു്. ഇങ്ങനെയുള്ള സംഗതിയിൽ കായ്ക്കുള്ള വില കമ്പോള നിരക്കു വച്ചു കിട്ടണമെന്നാണു് ഞാൻ പറയുന്നതു്.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*) : കാണയാധാരത്തിൽ പ്രത്യേകമായി വില നിശ്ചയിച്ചു കഴിഞ്ഞാൽ, കിട്ടേണ്ടതു സാധനമാണെങ്കിലും, ആധാരത്തിൽ കാണുന്ന വിലയെ കോടതി വിധിച്ചു തരികയുള്ളു എന്നറിയാമൊ? അതായതു "കാൽ പണം വിലയുള്ള ഒരു ചേനയും" എന്നു കാണയാധാരത്തിൽ കാണുകയാണെങ്കിൽ കാൽ പണമല്ലാതെ ഒരു ചേന വാങ്ങിക്കാനുള്ള പണ്ടു ചക്രം കോടതി വിധിച്ചു തരികയില്ലെന്നു മെമ്പർക്കറിയാമൊ?

MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD (*Jenmies*): അനേകം കേസുകളിൽ കമ്പോളനിരക്കനുസരിച്ചു വിധി ഉണ്ടായിട്ടുണ്ടു്.

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*): അങ്ങനെയുള്ള ഡിക്രികൾ കടിയാന്റെ ശക്തിഹീനത കൊണ്ടൊ, അല്ലെങ്കിൽ ജന്മിയുടെ സ്വാധീനശക്തി കൊണ്ടൊ സമ്പാദിക്കാൻ സാധിച്ചു എന്നു വരാം. എന്നാൽ ഹൈക്കോടതിയിൽ നിന്നും ആധാരത്തിൽ പറഞ്ഞിരിക്കുന്ന സംഖ്യയല്ലാതെ വിധിച്ചു കൊടുത്തിട്ടുള്ളതായി ഡിക്രികൾ ഉണ്ടൊ?

MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD (*Jenmies*): അങ്ങനെ വിധിവന്നിട്ടുള്ള ഹൈക്കോടതി ഡിക്രിതന്നെ കാണിക്കാം. മുമ്പു് ഹൈക്കോടതിയിൽ ഒരു നമ്പൂതിരി ജഡ്ജിയുണ്ടായിരുന്നു. ആ കാലത്തുള്ള വിധിയായിരുന്നു ഇതു് എങ്കിൽ, ജന്മിമാരുടെ സ്വാധീന ശക്തികൊണ്ടു ഇങ്ങനെയുള്ള ഡിക്രികൾ ധാരാളം സമ്പാദിച്ചിരിക്കാമെന്നുള്ള മെംബറുടെ വാദം ശരിയായിരിക്കുമായിരുന്നു. എന്നാൽ അദ്ദേഹം മരിച്ചശേഷമുള്ള ഹൈക്കോടതി വിധിയാണു് ഞാൻ കാണിക്കാമെന്നു പറഞ്ഞതു്. അതു് എന്റെ പെട്ടിക്കകത്തിരുപ്പുണ്ടു്.

MR. A. S. DAMODARAN ASAN (*Mavelikara* cum *Kartikapalli*): അതു മുൻവിധികളെ അടിസ്ഥാനപ്പെടുത്തി വിധിച്ചിട്ടുള്ളവയായിരിക്കുമൊ?

MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD (*Jenmies*): ഒരാൾ തെറ്റുചെയ്താൽ അതിനെ അടിസ്ഥാനപ്പെടുത്തി അയാളുടെ പിൻഗാമികളും അതു് ചെയ്യണമെന്നില്ലല്ലൊ?

MR. A. S. DAMODARAN ASAN (*Mavelikara* cum *Kartikapalli*): നമ്പൂതിരിജഡ്ജി ഹൈക്കോടതിയിലായിരുന്നല്ലൊ ഇരുന്നിരുന്നതു്?

MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD (*Jenmies*): അന്യായംചെയ്ത ഒരു ജഡ്ജിയെ മറ്റുള്ള ജഡ്ജിമാർ പിൻതുടരണമെന്നില്ല. അങ്ങനെ ചെയ്യുകയുമില്ല.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. A. S. DAMODARAN ASAN (*Mavelikara* cum *Kartikapalli*): നാലു ചക്രത്തിനു ഏല്പിക്കുന്ന പടവുകാ ഇരുനീളത്തിൽ ഇരുവണ്ണത്തിൽ ആയിരിക്കണമെന്നുള്ളതിനു വല്ല വ്യവസ്ഥയുമുണ്ടോ?

MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD (*Jenmies*): അതിനു ഇന്ന തുക മുണ്ടായിരിക്കണമെന്നു കണക്കുണ്ട്.

MR. A. S. DAMODARAN ASAN (*Mavelikara* cum *Kartikapalli*): നാലു ചക്രത്തിനു കിട്ടുന്നതായ ഉണങ്ങിയ കാ കൊണ്ടുവന്നാൽ ജന്മി അതും സ്വീകരിക്കേണ്ടയൊ?

MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD (*Jenmies*): ഞങ്ങൾ ഇപ്പോൾ സ്വീകരിച്ചുവരുന്നുണ്ട്.

MR. A. S. DAMODARAN ASAN (*Mavelikara* cum *Kartikapalli*): മെംബർക്ക് അതു സ്വീകരിക്കാമെങ്കിൽ അതിന്റെ വില വാങ്ങിക്കരുതൊ?

MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD (*Jenmies*): അതു് സ്വീകരിക്കാത്ത ജന്മിമാരുമുണ്ടു്. എന്നാൽ നാലുചക്രം വിലയുള്ള കാ തന്നെ കൂടിയാനവനു കൊണ്ടെക്കൊടുക്കരുതൊ? ഉണങ്ങികരിഞ്ഞുതുങ്ങികിടക്കുന്ന കാ കൊടുത്താലും മതി. അതിലേക്കു കൂടിയാനു് എന്താണു് തടസ്ഥം?

സാധനങ്ങളുടെ വില അധാരത്തിൽ പറഞ്ഞിട്ടുള്ളതിലും കമ്പോളനിരക്കിലും ഏതാണൊ "കൂടിയതു്" അതു ജന്മിക്കു കൊടുക്കണമെന്നു വച്ചാൽ കൂടിയാനു എന്തുമാത്രം സങ്കടത്തിനു അവകാശമുണ്ടോ അതുപോലെയുള്ള ഒരു സങ്കടം "കുറഞ്ഞതു്" എന്നാക്കുമ്പോൾ ജന്മിക്കുണ്ടാകുന്നു എന്നുള്ളതു സ്പഷ്ടമാകുന്നു. അതിനാൽ ഇരുരണ്ടും വേണ്ട, കമ്പോളനിരക്കുവച്ചാൽ മതി. അതുകൊണ്ടു കൂടിയാനും സങ്കടമില്ല ജന്മിക്കും സങ്കടമില്ല.

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): കൊടുക്കേണ്ടതു കൂടിയാനായതുകൊണ്ടു കൂടിയാന്റെ ഇഷ്ടംപോലെ കൊടുക്കാമല്ലൊ.

MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD (*Jenmies*): സാമാനമായിട്ടു കൊടുക്കണമെന്നു ക്ലിപ്തം ചെയ്തിരുന്നാലൊ?

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): സാമാനമായിട്ടും കൊടുക്കാൻ കൂടിയാനു് അവകാശമുണ്ടെല്ലൊ.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD (*Jenmies*): ഇപ്പോൾ നാം പാസാക്കുന്ന റഗ്ലേഷൻപ്രകാരം സാമാനമായി ഏല്പിക്കാൻ അവകാശമില്ല. ഗവണ്മെൻറു ജന്മിഭോഗം പിരിച്ചുതരാമെന്നു പറഞ്ഞതുകൊണ്ടു കുടിയാൻറെ പക്കൽനിന്നും സാധനങ്ങൾ വാങ്ങി ജന്മിക്കുകൊടുത്തുകൊള്ളുമെന്നു അർത്ഥം വരുന്നില്ല.

MR. TARIATU KUNJITOMMAN (*Commerce and Industry, North*): കൊടുക്കുന്നവക്കല്ലെ വാങ്ങിക്കുന്നവരെക്കാൾ കൂടുതൽ ബുദ്ധിമുട്ട്? അതുകൊണ്ടു അവക്കല്ലെ കൂടുതൽ സൌകര്യം ചെയ്തുകൊടുക്കേണ്ടതു?

MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD (*Jenmies*): ജന്മിക്കു കൊടുക്കുന്ന വിഷയത്തിൽ മാത്രമല്ല ബുദ്ധിമുട്ടു വരുന്നതു. ഒരാൾ കച്ചീട്ടെഴുതികൊടുത്തു ക ാ ാ രൂപാ വാങ്ങിക്കുന്നു. തിരിയെ കൊടുക്കുന്നതിനു ബുദ്ധിമുട്ടാണെങ്കിൽ കൊടുക്കേണ്ട എന്നുവയ്ക്കാറുണ്ടോ?

MR. TARIATU KUNJITOMMAN (*Commerce and Industry, North*): കൊടുക്കേണ്ടവക്കു കോടതിപോലും അവധി നീട്ടികൊടുക്കയും മറും ചെയ്തു ദയവായി പെരുമാറി വരുന്നില്ലെ?

MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD (*Jenmies*): ആ ദയയൊന്നും നിയമം രൂപികരിക്കുന്ന അവസരത്തിൽ ചെയ്യാനില്ല.

MR. K. P. NILAKANTA PILLAI (*Chirayinkil*): കാണപ്പാട്ട ആധാരങ്ങളിൽ 'ര' ചക്രത്തിനു ക ാ ാ പടറുകാ' എന്നു് എഴുതിയിട്ടുള്ളതിൻറെ ഉദ്ദേശം ര് ചക്രത്തിനു ക ാ ാ പടറുകാ കിട്ടുമെന്നുള്ളതല്ലെ?

MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD (*Jenmies*): ആയിരിക്കാം. എന്നാൽ ഞാൻ മുമ്പു് പറഞ്ഞതുപോലെ സാധനമായിതന്നെ തരണമെന്നു ആധാരങ്ങളിൽ എഴുതി രജിസ്റ്റർചെയ്യാൻ കൊണ്ടുപോകുമ്പോൾ സാധനങ്ങൾക്കു വിലയിടണമെന്നു നിബന്ധമുണ്ടു്. അല്ലെങ്കിൽ ആധാരം രജിസ്തരാക്കുകയില്ല. അതിലേക്കുവേണ്ടി ഒരു ചെറിയ വല ആധാരങ്ങളിൽ വയ്ക്കുകയാണു് പതിവു.

MR. A. S. DAMODARAN ASAN (*Mavelikara* cum *Kartikapalli*): ഈ ആധാരങ്ങളുടെ ചിലവു ആരാണു് വഹിക്കുന്നതു്?

MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD (*Jenmies*): ആധാരചിലവു് ജന്മിക്കും കുടിയാനും ഒന്നുപോലെയാണു്. കാണയാധാരത്തിനു രജിസ്റ്റർ ഫീസല്ലാതെ മുദ്രവില ആവശ്യമില്ല.

MR. A. S. DAMODARAN ASAN (*Mavelikara* cum *Kartikapalli*): ജന്മിക്കു ഒപ്പിട്ടുന്നതിനുപോലും കുടിയാൻ പണം കൊടുക്കണമല്ലൊ. അതിനല്ലെ "ഓലപ്പണമെന്നും" "ഒപ്പുസൂചി" എന്നും മറും പറഞ്ഞു ജന്മിമാർ വാങ്ങിച്ചുവന്നിരുന്നതു?

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

**MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD** (*Jenmies*): പഴയകാലത്തു ഇതൊക്കെ എന്തിനാണു സ്വീകരിച്ചുവന്നിരുന്നതെന്നുള്ളതിനെപ്പറ്റി പറയേണ്ട അവസരം ഇതാണെന്നു ഞാൻ വിചാരിക്കുന്നില്ല.

**MR. M. GOVINDAN** (*Nominated*): "ആധാരത്തിലുള്ള വ്യവസ്ഥയനുസരിച്ചോ ആധാരത്തിൽ വ്യവസ്ഥയില്ലാത്തപക്ഷം കമ്പോളനിരക്കുവച്ചോ" എന്നുമാത്രം ചേർക്കയും "ഇതിൽ ഏതാണൊ കുറഞ്ഞതു് അതു്" എന്നുള്ളഭാഗം വിട്ടുകളയുകയും ചെയ്താൽ മെംബർക്കു് അതു് സ്വീകരിക്കുന്നതിൽ വിരോധമുണ്ടോ?

**MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD** (*Jenmies*): അങ്ങനെയാക്കിയാൽ വിരോധമില്ല. അതാണു ഞാനും ഇവിടെ പറയുന്നതു്.

**MR. A. THANU PILLAI** (*Trivandrum*): ഇന്നു നടപ്പിലിരിക്കുന്ന നിയമപ്രകാരം കുടിയാനവനു് സാമാനമൊ പണമൊ കൊടുക്കുന്നതിനുള്ള അവകാശമുണ്ടല്ലൊ.

**MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD** (*Jenmies*): അങ്ങനെ ആധാരത്തിൽ വാചകമെഴുതിയിരുന്നാൽ ഉണ്ടു്.

**MR. A. THANU PILLAI** (*Trivandrum*): സാമാനം കൊടുക്കുക എന്നു വരുമ്പോൾ കുടിയാനവനു കുറഞ്ഞ ചിലവല്ലെ വരികയുള്ളു? ആധാരത്തിൽ എന്തുതന്നെ വച്ചിരുന്നാലും അന്നത്തെ വിലവച്ചു സാമാനം വാങ്ങി കുടിയാനവനു കൊടുപ്പിക്കാമല്ലൊ. മേലാൽ അങ്ങനെ സാമാനം വാങ്ങി കൊടുപ്പിക്കുന്നതിനു കുടിയാനുള്ള അവകാശത്തെ നാം ഇല്ലാതെ ആക്കാനല്ലെ പോകുന്നതു്?

**MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD** (*Jenmies*): അതെ.

**MR. A. THANU PILLAI** (*Trivandrum*): ഇന്നാണെങ്കിൽ കുടിയാനു കുറഞ്ഞവിലക്കു സാമാനം കൊടുപ്പിക്കാൻ സാധിക്കും. പണമാണു കൊടുക്കേണ്ടതെങ്കിൽ കുറഞ്ഞ നിരക്കനുസരിച്ചു കൊടുക്കുന്നതിനും ഇന്നു കുടിയാനു സ്വാതന്ത്ര്യമുണ്ടു്.

**MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD** (*Jenmies*): ഇപ്പോഴത്തെ നിയമപ്രകാരം അങ്ങനെയല്ല. കമ്പോളനിരക്കാണു കൊടുക്കേണ്ടതു്.

**MR. A. THANU PILLAI** (*Trivandrum*): വിലആധാരത്തിൽ ക്ലിപ്തം ചെയ്തിരുന്നാൽ അതല്ലെ കൊടുക്കയുള്ളു?

**MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD** (*Jenmies*): അതെയെയുള്ളു.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

**MR. A. THANU PILLAI** (*Trivandrum*): ആധാരത്തിൽ ഒന്നു പറഞ്ഞിരിക്കയും വില വേറെ ഒന്നായിരിക്കയും ചെയ്താലല്ലെ തക്കത്തിനവകാശമുള്ളൂ. ആധാരത്തിൽ ഒന്നും പറഞ്ഞിട്ടില്ലെങ്കിൽ നിങ്ങൾക്കു കമ്പോളനിരക്കനുസരിച്ചു കിട്ടും. തക്കത്തിനവകാശമില്ല. ഇന്നത്തെ സ്ഥിതിക്കു ആധാരത്തിൽ പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതു കുറവാണെങ്കിൽ കൂടിയാൻ ആ തുക കൊടുത്താൽമതി. ആധാരത്തിലെ വിലയെക്കാൾ സാമാനത്തിനു വിലക്കുറവുണ്ടെങ്കിൽ സാധനംകൊടുത്താലുംമതി. ഏതായാലും കുറഞ്ഞ തുകക്കു കൂടിയാനവനു ഇപ്പോൾ കായ്മ നിവൃത്തിക്കാൻ സാധിക്കും. ഇതിൽ സാധനം ഏല്പിക്ക എന്നുള്ള സ്വാതന്ത്ര്യത്തെ നാം ഇപ്പോൾ എടുക്കയാണു് ചെയ്യുന്നതു്. ആ സ്ഥിതിക്കു കുറഞ്ഞ തുക വേണ്ടെ വയ്യാൻ?

**MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD** (*Jenmies*): ആധാരങ്ങളിൽ വച്ചിട്ടുള്ള വിലയെക്കാൾ ഇരട്ടിയായിട്ടെ സാധാരണ കമ്പോളനിരക്കു് ഇരിക്കയുള്ളൂ. ആ നിരക്കനുസരിച്ചു കിട്ടുന്നതിനു വിധികളും ഉണ്ടായിട്ടുണ്ടു്. ആധാരങ്ങളിൽ സാധനങ്ങൾതന്നെ തരണമെന്നു പറഞ്ഞിട്ടുണ്ടു്. ജന്മിക്കു ഫ ൦ ൦ കാ കിട്ടണമെങ്കിൽ വില ശരിയായി കൊടുത്താലെ സാധിക്കയുള്ളൂ. ഇവിടെ സാധനമാണു ഞങ്ങൾക്കാവശ്യം. അതിനാൽ കമ്പോളനിരക്കുതന്നെ സ്ഥിരപ്പെടുത്തേണ്ടതാണു്.

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*): ഈ സെക്ഷനിൽ കമ്പോളനിരക്കല്ല പറയുന്നതെന്നു മെമ്പർ മനസ്സിലാക്കിയിട്ടുണ്ടോ? പറയുന്നതു "കസ്റ്റമറി റേറു്" എന്നാണു്. അതായതു അതാതു സ്ഥലത്തെ പതിവു റേറു്. ഇതു മെമ്പർ മനസ്സിലാക്കിയിട്ടുണ്ടോ?

**MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD** (*Jenmies*): ഞാൻ ഇവിടെ അവതരിപ്പിച്ചിട്ടുള്ള ഭേദഗതി പതിവു നിരക്കു് എന്നു പറയുന്നതു കമ്പോളനിരക്കാണെന്നുള്ള അർത്ഥത്തോടുകൂടിയാണു്. ആ അർത്ഥം വരുന്നില്ലെങ്കിൽ "പതിവുനിരക്കു്" എന്നുള്ളതും "കമ്പോളനിരക്കു്" എന്നാക്കണം എന്നുകൂടി എനിക്കപേക്ഷയുണ്ടു്.

**MR. A. S. DAMODARAN ASAN** (*Mavelikara cum Kartikapalli*): കമ്പോളനിരക്കു തരണമെന്നു ഹൈക്കോടതി വിധിയുണ്ടായിട്ടുണ്ടു് എന്നു പറഞ്ഞല്ലൊ. അതു പ്രതിയുടെ തക്കം കേട്ടശേഷമുള്ള വിധിയാണൊ?

**MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD** (*Jenmies*): അന്യായത്തിൽ അനേകം സംഗതികൾ പറഞ്ഞിട്ടുള്ളതിൽ ഇതുംകൂടിയുണ്ടു്. പ്രതിയുടെ പത്രികവന്നു തക്കം കേട്ടശേഷം വിധിച്ചിട്ടുള്ളതാണു്.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

**MR. A. S. DAMODARAN ASAN** (*Mavelikara cum Kartikapalli*): സാമാനവിലയെപ്പറ്റിമാത്രം കേസുകൾ ഉണ്ടായിട്ടുണ്ടോ?

**MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD** (*Jenmies*) : അതിനായിട്ടു മാത്രം കേസുകൾ ഉണ്ടായിട്ടുള്ളതായി കാണുകയില്ല എന്നു തോന്നുന്നു.

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*) : ഈ ജഡ്ജ്മെൻറുകളെല്ലാം ജന്മിയുടെ പെട്ടിക്കകത്തുണ്ടെന്നല്ലെ പറഞ്ഞത്?

**MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD** (*Jenmies*) : അതെ.

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*) : ഈ ജഡ്ജ്മെൻറുകൾ പെട്ടിയിൽവച്ചു പൂട്ടിയതിൽപിന്നീട് ഇതുവരെ വെളിയിൽ എടുത്തിട്ടില്ലെ?

**MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD** (*Jenmies*) : അത് എടുക്കേണ്ട ആവശ്യമുണ്ടായില്ല; എങ്കിലും അതു വെറുതെ കളയേണ്ട എന്നു വിചാരിച്ചു പൂട്ടിവച്ചിരിക്കയാണ്. ഞാൻ ഇവിടെ നാല ജഡ്ജ്മെൻറുകൾ ഉള്ളതായിട്ടെ പറഞ്ഞിട്ടുള്ളു. എന്നാൽ ഇങ്ങനെയുള്ള നാലല്ല അസംഖ്യം ജഡ്ജ്മെൻറുകൾ വേണമെങ്കിൽ തരാം.

**MR. A. S. DAMODARAN ASAN** (*Mavelikara cum Kartikapalli*) : ഈ കേസുകളിലെ എതിർകക്ഷികൾ ആരെല്ലാമായിരുന്നു എന്നുപറയാമൊ? അവർ എങ്ങനെയുള്ളവരായിരുന്നു എന്നറിയാൻവേണ്ടി ചോദിക്കയാണ്.

**MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD** (*Jenmies*) : അതു നോക്കാതെ പറയാൻ തരമില്ല. എന്നാൽ ആവശ്യപ്പെട്ടാൽ ഈ കൌൺസിൽകഴിഞ്ഞു ഒരാഴ്ചക്കകം ആ കക്ഷികളുടെ പേരുവിവരം ഞാൻ എഴുതിതരാം.

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*) : അധാരത്തിൽ പറഞ്ഞിരിക്കുന്ന വിലയെ കൊടുക്കാൻ പാടുള്ളു എന്നു വിധിയുണ്ടോ?

**MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD** (*Jenmies*) : അങ്ങനെയും വിധി ഉണ്ടായിരിക്കാം; എന്നാൽ അതു ജന്മിക്കു ദോഷകരമായതുകൊണ്ട് ഞാൻ അതിനെപ്പറ്റി ഇതുവരെ ശ്രദ്ധിച്ചിട്ടില്ല. (ചിരി.)

ഈ സംഗതി വളരെ തുച്ഛമായ ഒന്നാണ്; ഇത് ഈ കൌൺസിലിൽ ആലോചിക്കേണ്ട ആവശ്യമെയില്ല. വിലയുടെ താരതമ്യത്തിൽ കുറഞ്ഞതു കൊടുക്കണമെന്നുള്ളതിനുള്ള ന്യായംതന്നെ കൂടുതൽ കൊടുക്കണമെന്നുള്ള എൻെറ ഭേദഗതിയുടെയും ന്യായം. അതിനാൽ ഈ ഭേദഗതിയെ സഭ സ്വീകരിക്കണമെന്നു അപേക്ഷിച്ചുകൊള്ളുന്നു.



LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

[Mr. C. N. Tuppan Namputiripad.]

"നടപ്പുവില" എന്നുള്ള പദത്തിനു "കമ്പോളനിരക്ക്" എന്നുള്ള അർത്ഥം കിട്ടുകയില്ലെങ്കിൽ ആ പദത്തിനു കമ്പോളനിരക്ക് എന്നുള്ള അർത്ഥംകൂടി സ്വീകരിക്കണമെന്നും എനിക്കപേക്ഷയുണ്ട്.

MR. N. RAMAN NAMPUTIRIPAD (*Co-opted*): മി: തുപ്പൻനമ്പൂതിരിപ്പാട ഇവിടെ കൊണ്ടു വന്നിട്ടുള്ള ഭേദഗതിയെ ഞാൻ പിൻതാങ്ങുന്നു. ഈ വകുപ്പിൽ പ്രത്യക്ഷപ്പെടുത്തിയിട്ടുള്ള മനഃസ്ഥിതി ജന്മിമാരെ വളരെ പരിഭ്രമിപ്പിക്കുന്നുണ്ട്. അതായതു് ഏതു രീതിയിലും കുറയ്ക്കാവുന്ന ഒരു തുക മാത്രമെ ജന്മിക്കുകൊടുക്കാവു എന്നു കാണിച്ചിട്ടുള്ള ഒരു സ്ഥിതിയാണു് ജന്മിമാരെ പരിഭ്രമിപ്പിക്കുന്നതു്. ജന്മിമാർ തടിക്കാൻ പോകുന്നതുകൊണ്ടു അവക്കു ചെല്ലുവാനുള്ള അവകാശം കുറെകുറച്ചു കൊടുത്താലും വലിയ തരക്കേടില്ല എന്നു ഗവണ്മെൻറു കൂടി വിചാരിക്കുന്നതു വളരെ തെറ്റായ ഒരു മനഃസ്ഥിതിയാണെന്നു എനിക്കു പറയാതെ നിവൃത്തിയില്ല. ജന്മിമാർ എത്രതന്നെ തടിച്ചു പോയാലും ശരി, ചടച്ചു പോയാലും ശരി, അവക്കു ന്യായമായി ചെല്ലേണ്ട അവകാശം കൊടുക്കണം. കൊടുക്കേണ്ടതാണെന്നു ഗവണ്മെൻറും ഗവണ്മെൻറിന്റെ ഘടകമായ ഈ സഭയും തീരുമാനിക്കേണ്ടതുമാണു്. ഇതിനു വിപരീതമായ ഒരുദ്ദേശമാണു് ഈ വകുപ്പിൽ നിന്നും പ്രത്യക്ഷമാകുന്നതു്. ഇന്നുള്ള ഏതാധാരം നോക്കിയാലും സാധാരണമായി സാധനങ്ങൾക്കു വില നിശ്ചയിച്ചിട്ടില്ലെന്നും, അതിൽ കാണുന്ന വില രജിസ്ട്രേഷന്റെ ആവശ്യത്തിനായിട്ടുമാത്രം ചേർത്തിട്ടുള്ളതാണെന്നും, സാധാരണയായി ജന്മിമാക്കു കുടിയാന്മാർ സാധനങ്ങളായിതന്നെയാണു കൊടുത്തുവരുന്നതെന്നും, ജന്മികുടിയാൻ കായ്ങ്ങളെപ്പറ്റി പയ്യാലോചിച്ചിട്ടുള്ള എല്ലാവക്കും അറിയാവുന്നതാണു്.

MR. E. V. KRISHNA PILLAI (*Kottarakara cum Kunnattur*): രജിസ്ട്രേഷനിൽ ചതിവുചെയ്യ എന്നുവിചാരിക്കുന്നതിനെക്കാൾ ആധാരങ്ങൾ എഴുതുന്നതു സാധനങ്ങൾക്കു് അതുയെ വില ഉണ്ടായിരുന്നൊള്ളു എന്നു വിചാരിക്കുന്നതല്ലെ കുറെക്കൂടിശരി?

MR. N. RAMAN NAMPUTIRIPAD (*Co-opted*): അങ്ങനെ വേണമെങ്കിലും വിചാരിക്കാം. എന്നാൽ [illegible] ശേഷമുള്ള ആധാരങ്ങളിൽ മാത്രമെ സാധനങ്ങൾക്കു വിലവച്ചുകണ്ടിട്ടുള്ളു. അതു രജിസ്ട്രേഷന്റെ ആവശ്യത്തിനു വേണ്ടിവച്ചതാണെന്നാണു ഞാൻ വിചാരിക്കുന്നതു.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

**MR. E. V. KRISHNA PILLAI** (*Kottarakara* cum *Kunnattur*): "നാലുചക്രം വിലയിൽ ചക്ക തന്നാം" എന്നു പറഞ്ഞാൽ എന്താണ് കിട്ടേണ്ടതു്?

**MR. N. RAMAN NAMPUTIRIPAD** (*Co-opted*): ചക്കയ്ക്ക് കമ്പോളനിരക്കു വിലയെന്താണൊ അതാണു കിട്ടേണ്ടതു്.

**MR. E. V. KRISHNA PILLAI** (*Kottarakara* cum *Kunnattur*): "ചക്കയെന്നിനു നാലു ചക്രം വീതവും" എന്നുപറഞ്ഞാലൊ?

**MR. N. RAMAN NAMPUTIRIPAD** (*Co-opted*): അപ്പോൾ നാലു ചക്രമാണ് കിട്ടേണ്ടതു്.

**MR. E. V. KRISHNA PILLAI** (*Kottarakara* cum *Kunnattur*): ഈ രണ്ടു ഭാഗത്തെയും നിങ്ങളുടെ ഭേദഗതി കവർ ചെയ്യുന്നില്ലല്ലൊ.?

**MR. N. RAMAN NAMPUTIRIPAD** (*Co-opted*): ഏതെങ്കിലും ഒന്നു നിജപ്പെടുത്തിവയ്ക്കേണ്ടതായിട്ടുള്ളതു കൊണ്ടു്—

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*): "ചക്കയൊന്നൊ അല്ലെങ്കിൽനാലുചക്രമൊ" എന്നു പറഞ്ഞിരുന്നാൽ നാലുചക്രം തന്നാൽമതിയൊ?

**MR. N. RAMAN NAMPUTIRIPAD** (*Co-opted*): മതി.

ഏതെങ്കിലും ഒന്നുനിജപ്പെടുത്തിവയ്ക്കേണ്ടതായിട്ടുള്ളതു കൊണ്ടുകമ്പോള വിലതന്നെ വയ്ക്കണമെന്നുള്ള അഭിപ്രായത്തോടുകൂടി മി: തുപ്പൻ നംപൂതിരിപ്പാടിന്റെ ഭേദഗതിയെ ഞാൻ പിൻതാങ്ങിക്കൊള്ളുന്നു.

**MR. K. KUNJUKRISHNA PILLAI** (*Quilon*): I oppose the amendment.

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*): Sir, I think I have to oppose this amendment. The principle underlying the clause is this. It may be that in some documents the value of the dues is specified so that on the clear interpretation of the document it is open to the kudiyan if he so chooses to pay the customary dues in money. Mr. Tuppan Namputiripad now said that in the cases of some of the documents there are High Court decrees which say that the market price of the commodity should be given on the assumption that that commodity should be given as commodity. That, presumably, means that the commutation rate of that commodity was not fixed in the document. The clause in question applies only to a case where the price has been specified in the document, whatever be the terms that are used. It may be quite open to the kudiyan, on a consideration of the document, to pay customary dues payable in kind at a rate specified in the document. Mr. Tuppan Namputiripad conceded that there are some cases like that. For instance, if in a document it is stated that a person might pay for a *chakka* at the rate of four chackrams

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

[Mr. Kayalam Paramesvaran Pillai.]

and if the market rate is 2 chackrams it is open to the kudiyan to give 4 chackrams or the *chakka* itself. So it is open to the kudiyan to pay whichever he likes and therefore he will pay only the lesser amount. When the law is going to compel payments to be made in money only the option to adopt the rate must be with the person who had the option formerly. So the option is with the kudiyan. When he is compelled to pay in money he could therefore be compelled to pay at the lower rate only as it is that that he would prefer. That is correct in principle too. Mr. Tuppan Namputiripad said that Government wants to benefit the kudiyan and it is therefore that they decided to put it at the lower rate. It is not like that at all. Government wants to do the right thing. Sir, on the grounds therefore on which Mr. Tuppan Namputiripad and Mr. Raman Namputiripad based their position, it is unacceptable. If, on the other hand, some substantial arguments were forthcoming, I would have been quite prepared to reconsider the matter.

**MR. N. RAMAN NAMPUTIRIPAD** (*Co-opted*) : ഏതുരീതിയിലുള്ള വാചകം ഉപയോഗിച്ചാലുംശരി 'ആധാരത്തിൽ നിശ്ചയിച്ചിട്ടുള്ള വില' എന്നു തിരിച്ചുപറയുന്നതിൽ വിരോധമുണ്ടോ?

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*) : That does not arise. The question is what the correct interpretation of the document is.

**PRESIDENT** : You may speak in Malayalam, Mr. Paramesvaran Pillai.

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*) : ഒരു പ്രമാണ വാചകത്തിന്റെ വ്യാഖ്യാനമനുസരിച്ചു പണമായിട്ടോ സാധനമായിട്ടോ കൊടുക്കാൻ കടിയാനവസ്തു അവകാശമുണ്ട്. എന്നാൽ ഇനി പണമായിട്ടു മാത്രമെകൊടുക്കാൻ സാധിക്കയുള്ളു. പ്രമാണത്തിൽ വിലനിജപ്പെടുത്തിയിട്ടുള്ളതു കൊടുത്താൽ മതി എന്നാണ് മി: ഉപ്പൻനംപൂതിരിപ്പാട് പറഞ്ഞതു്.

**MR. N. RAMAN NAMPUTIRIPAD** (*Co-opted*) : "ഒരു ചക്രത്തിനു ഫ 0 0 ഏത്തയ്ക്കാ" എന്നു പറയുമ്പോൾ വില നിശ്ചയിക്കുന്നതെങ്ങനെ?

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*) : ആധാരത്തിലെ ഉദ്ദേശമനുസരിച്ചു തർക്കമുണ്ടായാൽ കോടതിയിൽ പോയിതന്നെ തീർച്ചയാക്കണം. ഒരു ആധാരത്തിൽ വില നിശ്ചയിച്ചതായിട്ടെ ഗണിക്കാൻ പാടില്ല എന്നുവയ്ക്കുക; അപ്പോൾ സാധനം തന്നെ കിട്ടണമെന്നു വരും; അപ്പോൾ പ്രമാണംകൊണ്ടു വില നിശ്ചയിച്ചതായി വരുകയില്ല.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. N. RAMAN NAMPUTIRIPAD (*Co-opted*) : പിന്നെ എങ്ങനെയാണ് പറയേണ്ടത്?

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*) : അതിങ്ങനെയാണ് "in valuing any due or cess payable in kind, the commutation price specified in the contract of Kanapattom".

MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD (*Jenmies*) : നടപ്പു വിലയൊ ആധാരത്തിൽ പറഞ്ഞിട്ടുള്ള വിലയ്യൊ അനുസരിച്ചു, ഇതിൽ ഏതാണൊ കൂറവ് അതു, സ്വീകരിച്ചുകൊള്ളണമെന്നാണ് പറയുന്നത്. എന്നാൽ ഇതു രണ്ടിലും ഏതു കൂട്ടത്തലൊ അതു സ്വീകരിച്ചു കൊള്ളണമെന്നു വയ്ക്കുന്നതിൽ എന്താണ് വിരോധം?

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Serikar Vakil*) : ഒരാട്ടക്കാനുള്ള അവകാശം കുടിയാനിൽ ഇരിക്കുന്നതുകൊണ്ടു സാധനം തരാമെന്നൊ അല്ലെങ്കിൽ ആധാരത്തിൽ വച്ചിരിക്കുന്നവിച തരാമെന്നൊ പറയുവാനുള്ള അവകാശവും കുടിയാനുണ്ട്. ഒരു പ്രമാണത്തിൽ "ഒരു ചക്രത്തിനു ഇന്ന സാധനം ഒന്നും" എന്നുപറയുമ്പോൾ ആ സാധനമൊ അല്ലെങ്കിൽ ഒരു ചക്രമൊ കൊടുത്തു കൊള്ളണമെന്നുള്ളതിനു ഈ വാദം ചേരുമൊ?

MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD (*Jenmies*) : ഇല്ല.

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*) അപ്പൊൾ പ്രമാണ പ്രകാരം വില നിജപ്പെട്ടുത്തിയാലെ ഈ വകുപ്പു ചേരുകയുള്ളു.

MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD (*Jenmies*) : "ഒ ചക്രം വിലക്കു ഫ ൦ ൦ നാളികേരം" എന്നു പറഞ്ഞാൽ രണ്ടു ചക്രത്തിനു ഫ ൦ ൦ നാളികേരം കിട്ടുമെന്നാണൊ മെംബർ ഉദ്ദേശിക്കുന്നത്?

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*) : അതു പ്രമാണത്തിന്റെ വ്യാഖ്യാനപ്രകാരം വേണം നിശ്ചയിക്കാൻ.

MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD (*Jenmies*): 62ലാൽ കേസുകൾക്കു ഇടകൊടുക്കാതെ ഈ വകുപ്പിന്റെ സംശയം ഇവിടെ വച്ചുതന്നെ തീർക്കുന്നതു കൊണ്ടു എന്താണ് തരക്കേടുള്ളതു?

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*) : വകുപ്പിലല്ല; പ്രമാണത്തിലാണ് തരക്കേട്, അതു കോടതിയിൽ പോയാണല്ലൊ തീർക്കേണ്ടതു.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. M. GOVINDAN (*Nominated*): What does "local customary rate" mean?

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): It means the rate at which the commodity can be procured at the locality or rather the rate at which it is generally supplied to the jenmi.

MR. M. GOVINDAN (*Nominated*): Why not the market rate?

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): The price at which the article can be procured or supplied to the jenmi at the locality. For example, in a document relating to a land in Vamanapuram, the supply of arecanuts may be provided for. The local rate for this article will be much lower than the market rate. That I believe is the meaning.

MR. K. P. NILAKANTA PILLAI (*Chirayinkil*): Sir, I also oppose the amendment. Even after the discussion about the amendment, I think the whole portion of that amendment is not correctly understood. The whole amendment was accepted on the basis that the sanctity of contracts as is evidenced by the documents must be more or less accepted. Therefore, if a particular rate is fixed in the document then that will be the basis on which the whole dues have to be settled. In the absence of a fixed rate, there is a mistaken notion even now prevailing that the governing basis is the market price. It is not correct. In regard to the payment in respect of any document that may now be enforced, the basis for calculation is not the market rate now, but the rate which is specified in the document which might have been the prevailing price of the commodity in the market at the time when that document was written. I think that is the correct interpretation of the term. Therefore, the Jenmi members need not be under the impression that when payments in kind are stipulated with the prices of the articles, they can be expected to get money payments calculated at the market rate. That is not intended by this clause. There is the quantity specified in the document and the price is also fixed for that quantity. That is the correct way in which that is to be understood. That will take the Jenmi members far back from the present market rate or *nirak rate*, because the present rate was not in operation at the time when the documents were written. For example, if the wording in the document is 'two hundred plantains at one fanam', of course, that one fanam will have to be paid by the kudiyan. But if the document says only the quantity of the article and not the price, similar documents executed at that time will have to be taken into consideration and the price of the article at that locality at the time when the document was written determined. It is on that basis that the clause is framed. The existing *nirakkuvila* will not be of any use in settling this clause. Even if the amendment of Mr. Tuppan Namputiripad is carried it will not carry out the wishes of the member.

MR. N. RAMAN NAMPUTIRIPAD (*Co-opted*): ൯൦ ൭-ൽ എഴുതിയിട്ടുള്ള ഒരാധാരത്തിൽ വച്ചിട്ടുള്ള വില അന്നത്തെ വിലയാണ്. അതിന്റെ തെളിവു ഹാജരാക്കിയാലല്ലെ അതു കിട്ടുകയുള്ളൂ?

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. K. P. NILAKANTA PILLAI (*Chirayinkil*): അതുയെ നിവൃത്തിയുള്ളൂ. നാലുചക്രത്തിനു ഫ ൦ ൦ ഏത്തക്കാ എന്നെഴുതിയിരുന്നാൽ ർ ചക്രം കൊടുക്കും. ഫ ൦ ൦ ഏത്തക്കാ എന്നെഴുതിയിരിക്കുന്നതിന്റെ വില ർ ചക്രമാണെന്നു നിശ്ചയിക്കും. ഇതാണ് ഈ ക്ലാസിന്റെ അർത്ഥം.

It is in this sense, the clause has been worded. The commutation price specified in the contract of Kanapattom is understood to be the one conformable to the local customary rate, *whichever is the lower*, shall be the guide.

MR. M. GOVINDAN (*Nominated*): Unless it be local customary rate. ഓരോകാലത്തുമുള്ള കന്നോളനിരക്കു—

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*): Sir, I rise to a point of order. Is Mr. Govindan entitled to speak in Malayalam?

PRESIDENT: No.

MR. M. GOVINDAN (*Nominated*): I am speaking in Malayalam because Mr. Tuppan Namputiripad may also understand what I say.

Is the member under the impression that under sub-clause (iv), the customary rate has to be ascertained by going back to 100 years when in a document it is stated that the article is to be paid in kind?

MR. K. P. NILAKANTA PILLAI (*Chirayinkil*): Yes, that is exactly the opinion that I hold. That is the meaning to be understood by the application of the clause.

MR. M. GOVINDAN (*Nominated*): Is that the member's view?

MR. K. P. NILAKANTA PILLAI (*Chirayinkil*): Yes. If there is any defect in the proposed amendment, the legislature can put in appropriate words to make the meaning clear. In the existing Section, the expression used is *customary* rate. Why should that be interpreted as according to the *market* rate? I am not able to see eye to eye with the Jenmi members. What is intended is this. If four chackrams is mentioned for 100 plantains to be given, alright give to a jenmi four chackrams. There may be occasions when four chackrams could only fetch 8 plantains. If 100 plantains could not be got for 4 chackrams we must pay only 4 chackrams. That is the basis on which we should proceed. That is why the Select Committee have inserted the expression 'customary'. Therefore, whether the price is there or the commodity is there, what the documents have furnished must be the basis for payment. I do not say that the payment should be according to the *nirak rate*. At the time of writing the document, both the jenmi and the kudiyan must have come to some understanding. According to that understanding and according to what is specified in it, the payment should be made.

MR. M. GOVINDAN (*Nominated*): Is it practicable?

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. K. P. NILAKANTA PILLAI (*Chirayinkil*) : It has been settled that what is written in the document must be the basis for payment. If it is said that 100 plantains should be given at the rate of 4 chackrams, the inference is that, if 100 plantains are not available for 4 chackrams, alright give 4 chackrams, and not the value of 100 plantains according to the market rate at the time of payment.

MR. A. NARAYANA PILLAI (*Vaikam*): സർ, ഞാൻ ഈ ഭേദഗതിയെ എതിർക്കുന്നു. ആധാരങ്ങളിൽ സാധനങ്ങൾക്കു വച്ചിട്ടുള്ള വില അക്കാലത്തെ നിരക്കുവിലയാണെന്നും, രജിസ്റ്റർ ചെയ്യേണ്ട ആവശ്യത്തിനു വേണ്ടിയാണ് അങ്ങനെവച്ചിട്ടുള്ളതെന്നും, വ്യവഹാരപ്പെടുന്ന കാലത്തൊ അല്ലെങ്കിൽ ആവശ്യപ്പെടുന്ന കാലത്തൊ ഉള്ള നിരക്കുവിലകിട്ടണമെന്നും ഉള്ള വാദങ്ങൾ പല വ്യവഹാരങ്ങൾക്കും വിഷയമായിട്ടുണ്ട്. സാധുക്കളായ കുടിയാന്മാരും അതു പോലെതന്നെ ജന്മിമാരും അനവധി പണം ഈ വകയ്ക്കുവേണ്ടി ചിലവുചെയ്യുകയും ചെയ്തിട്ടുണ്ട്. ഈ മാതിരിയുള്ള വ്യവഹാരങ്ങളിൽ പലതും ഹൈക്കോടതിവരെ പോയിട്ടുള്ളതായും എനിക്കറിയാം. മി: തുപ്പൻ നംപൂതിരിപ്പാട പറഞ്ഞത് ഇങ്ങനെയുള്ള വ്യവഹാരങ്ങളിൽ കമ്പോളനിരക്കുതന്നെ കൊടുക്കണമെന്നും ജന്മിമാക്കനുകൂലമായിവിധിയുണ്ടായിട്ടുള്ള ജഡ്ജ്മെൻറുകൾ അദ്ദേഹത്തിൻെറ കൈവശം ഉണ്ടെന്നുമാണ്. എന്നാൽ ആധാരങ്ങളിൽ "ചക്കയ്ക്ക് ര ചക്രം" എന്നുവച്ചാലുംശരി, 'നാലുചക്രത്തിനുചക്ക' എന്നു വച്ചാലും ശരി, അതിൽ വച്ചിട്ടുള്ള വിലമാത്രം കൊടുത്താൽ മതി എന്നുള്ള ചില ഹൈക്കോടതിവിധികളും ഞാനും കണ്ടിട്ടുണ്ട്. ഈ വിധിയെ അടിസ്ഥാനപ്പെടുത്തി കായ്ങ്ങൾ ഇന്നും നടന്നുവരുന്നതായും എനിക്കറിയാം.

MR. E. V. KRISHNA PILLAI (*Kottarakara cum Kunnattur*) : ഒരു വിലയും വച്ചിട്ടില്ലെങ്കിലൊ?

MR. A. NARAYANA PILLAI (*Vaikam*): വില വച്ചിട്ടില്ലെങ്കിൽ കമ്പോളനിരക്കു വിധിച്ചുകൊടുക്കും.

അതിനാൽ ആധാരങ്ങളിൽ വച്ചിട്ടുള്ള വില രജിസ്റ്റർചെയ്യുന്ന ആവശ്യത്തിനുവേണ്ടി മാത്രമാകുന്നു എന്നുപറയുന്ന വാദം ഒരിക്കലും ശരിയല്ല.

C.L MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD (*Jenmis*): ആധാരങ്ങളിൽ "ര ചക്രത്തിനു ഫ ൦ ൦ കാ" എന്നു നിജപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്ന അവസരത്തിൽ ആ നാലുചക്രംകൊടുത്താൽമതി എന്നുകൂടിയാനു ബോദ്ധ്യമുണ്ട്. എന്നിട്ടും രണ്ടോമൂന്നോ രൂപാകൊടുത്തു ഫ ൦ ൦ കാ തന്നെ ജന്മിക്കു വാങ്ങിച്ചു കൊടുക്കുന്നുണ്ട് എന്നുള്ളതു മെമ്പർക്കറിയാമൊ?

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. A. NARAYANA PILLAI (*Vaikam*): ആ രീതിയിൽ കൊടുക്കുന്ന കുടിയാന്മാരില്ലെന്നു ഞാൻ പറയുന്നില്ല. ആധാരങ്ങളിലുള്ള കരാറുകളെ മാത്രം അടിസ്ഥാനപ്പെടുത്തി പെരുമാറാതെ അതിന്റെ പരിധിയെവിട്ടു ജന്മിയുടെ ഭോഗ്യത്തിനായിട്ടും മറ്റും കുടിയാൻ കുറെ കൂട്ടുതലായി കൊടുത്തു എന്നും വരാം. നേരെ മറിച്ചു ആധാരവ്യവസ്ഥകളെ അടിസ്ഥാനമാക്കി മാത്രമെ ജന്മിക്കു കൊടുക്കയുള്ളുഎന്നു പറയുന്ന കുടിയാന്മാരും ധാരാളമുണ്ട്.

കരാറനുസരിച്ചുള്ള വില കൊടുത്താൽമതി എന്നുള്ളതായ ഹൈക്കോടതി ജഡ്ജിമെന്റിൽതന്നെപൊളിച്ചെഴുതുകാലത്തു ഈകരാർ ഭേദപ്പെടുത്താനുള്ള അവകാശംകക്ഷികൾക്കുണ്ടെന്നുള്ള ഒരു ആബ്സർവേഷൻകൂടിയുണ്ട്. അതനുസരിച്ചുള്ള വിധികളാണൊ മി: തുപ്പൻനംപൂതിരിപ്പാടിന്റെകൈവശം ഇരിക്കുന്നതെന്നു എനിക്കറിഞ്ഞുകൂടാ. ഇങ്ങനെ വ്യവഹാരത്തിനു കാരണമായിരിക്കുന്ന ഈ സംഗതിയിൽ ശരിയായ ഒരു വ്യവസ്ഥ ഉണ്ടാക്കാതിരിക്കുന്നതു ഇരുകൂട്ടർക്കും വലുതായനഷ്ടത്തെയും സങ്കടത്തെയും ഉണ്ടാക്കുന്നതാണെന്നുള്ളതു സമ്മതിക്കാം.

നിരക്കുവില നാട്ടിൻപുറങ്ങളിലുള്ളവിലയാണെന്നു പയുന്നതു് വളരെ ന്യായമായ ഒരു കാര്യമാണെന്നാണ്എനിക്കുതോന്നുന്നതു. ഇന്നനാട്ടിൽ ഫ ഫ ചക്രംവിലക്കുനെല്ലുകിട്ടുമായിരിക്കാം. കമ്പോളത്തിൽചെന്നാൽ കച്ചവടക്കാർ വാങ്ങിക്കുന്നവിലയും, അതിന്റെപലിശയുംപിന്നീടുള്ളലാഭവും അടങ്ങുത്തക്കവണ്ണമുള്ള വിലയൊ,അല്ലെങ്കിൽപ്രബലന്മാരായ കച്ചവടക്കാരുണ്ടെങ്കിൽ അവരുടെ സ്വാധീനശക്തികൊണ്ടു് നിശ്ചയിക്കുന്ന വിലയൊ ഫ ഠ ചക്രമായിരിക്കും. ഈ ഫ ഠ ചക്രം കൊടുത്താൽ ഫ ട്ടിയൊ ഫ ട്ടലൊ പറനെല്ലു ജന്മി ക്കുവാങ്ങിക്കാൻ കഴിയും, ഈ കണക്കിനു ഫ ഠ ചക്രം കമ്പോളനിരക്കുവച്ചു് ജന്മിക്കുകൊടുക്കണമെന്നു നിർബന്ധമാക്കിവയ്ക്കരുതു. നാട്ടുവില കൊടുക്കുന്നതുകൊണ്ടു ജന്മിക്കു നഷ്ടമില്ല. ജന്മിമാർ സാധനമായിട്ടു കിട്ടണമെന്നാണു പറയുന്നതു്. സാധനമായിട്ടു കൊടുത്തില്ലെങ്കിൽ കൊടുക്കുന്നവിലകൊണ്ടു് ജന്മിക്കു വല്ല നഷ്ടവുമുണ്ടൊ എന്നാണ് ഇനി നോക്കേണ്ടതു്. സാധനം വാങ്ങിക്കുവാനുള്ള വില ജന്മിക്കു കൊടുക്കണം. വില നിശ്ചയിച്ചു കൊടുക്കേണ്ടുമതലക്കാർ നാട്ടിൽ ചെന്നു അവിടവിടെയുള്ള സ്ഥിതിഗതികൾ അറിഞ്ഞുവിലനിശ്ചയിച്ചുകൊടുക്കുകയെന്നുള്ളതു വലുതായ ഒരുസൌകര്യമാണ്. ഏതായാലും നാട്ടുവില നിശ്ചയിച്ചു കൊടുക്കത്തക്കരീതിയിൽ ഈ വകുപ്പിനെ ഭേദപ്പെടുത്തുന്നതു നന്നായിരിക്കും,



LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. E. V. KRISHNA PILLAI (*Kottarakara* cum *Kunnattur*): Sir, I move for a closure.

MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD (*Jenmies*): സർ, ഞാൻ ഇവിടെ അവതരിപ്പിച്ച ഭേദഗതിയെപ്പറ്റി പല മെമ്പർമാരും പല അഭിപ്രായങ്ങളും പറയുകയുണ്ടായി. ആ അവസരത്തിൽ തന്നെ ചോദ്യത്തിൽ ഞാൻ ഓരൊ മറുപടിയും കൊടുത്തിട്ടുണ്ട്. മി: കെ. പി. നീലകണ്ഠപ്പിള്ള ൻ ൦ ൬ - ൽ അല്ലെങ്കിൽ വളരെ പുരാതനകാലത്തു് എഴുതീട്ടുള്ള ഒരാധാരത്തിൽ ര് ചക്രം എന്നു ഒരു പതിവു വച്ചിട്ടുണ്ടെങ്കിൽ അതു ഒരുകാലത്തും ഭേദപ്പെടുത്താൻ പാടില്ല എന്നും പതിവു് എന്നു വൈക്കുന്നതിന്റെ അർത്ഥം എന്താണെന്നും വ്യാഖ്യാനിച്ചു പ്രസംഗിച്ചു.

MR. A. NARAYANA PILLAI (*Vaikam*): ൧൦൬൦ - നു മുൻപു ആധാരങ്ങളിൽ സാധനങ്ങൾക്കു വിലവെയ്ക്കാറുണ്ടോ?

MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD (*Jenmies*): ഉള്ളതായിട്ടു തോന്നുന്നില്ല. സാധനങ്ങൾക്കു ആധാരങ്ങളിൽ വിലവച്ചുവരുന്നതിന്റെ ഉദ്ദേശം തന്നെ ഞാൻ മുൻപു പറഞ്ഞതുപോലെ രജിസ്റ്റർ ചെയ്യുന്നതിന്റെ ആവശ്യത്തിനുവേണ്ടി മാത്രമാണു്. അതിലേക്കു ഏതെങ്കിലും ഒരു ചെറിയ തുക വയ്ക്കുകയാണു് പതിവു്. ഇവിടെ ഞങ്ങളുടെ ഉദ്ദേശം സാധനം കിട്ടണമെന്നുള്ളതാണു്.

MR. A. S. DAMODARAN ASAN (*Mavelikara* cum *Kartikapalli*): അങ്ങനെയാണെങ്കിൽ രജിസ്ട്രേഷൻ നടപ്പിൽ വന്നകാലംമുതൽ ആ ആധാരങ്ങളിൽ വിലവച്ചു കാണണമല്ലൊ?

MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD (*Jenmies*): എന്നുമുതല്ക്കാണു് ആധാരങ്ങളിൽ വിലവച്ചുവരുന്നതു നിർബന്ധമാക്കിയതെന്നു എനിക്കു പറയുവാൻ നിവൃത്തിയില്ല. ഏതായാലും ഞങ്ങൾക്കു സാധനമാണു് കിട്ടേണ്ടതു്. അങ്ങനെ അല്ലായിരുന്നുവെങ്കിൽ "ര് ചക്രം വിലക്കു് ..... എന്നും ..... നാലു ചക്രവും" എന്നും ആധാരങ്ങളിൽ വയ്ക്കേണ്ട ആവശ്യം ഉണ്ടാവുകയില്ലായിരുന്നു. ആധാരങ്ങളിൽ വിലകിട്ടിയാൽ മതി എന്ന അർത്ഥം വരത്തക്കവിധത്തിൽ നിജപ്പെടുത്തിയിട്ടുള്ളതിനെപ്പറ്റി എനിക്കു തർക്കമില്ല. സാമാനം കിട്ടണമെന്നുള്ള ഉദ്ദേശത്തിൽ വച്ചിരിക്കുന്നതിനും ആധാരത്തിലുള്ള വിലതന്നെവാങ്ങിക്കൊള്ളണമെന്നുള്ളതു സ്വീകരിക്കുന്നതിനു നിവൃത്തിയില്ല. അതിനാൽ എന്റെ ഈ ഭേദഗതി യെമറ്റു മാന്യസാമാജികന്മാരെല്ലാം അനുകൂലിച്ചു

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

പ്പാസ്സാക്കണമെന്നുള്ള അഭ്യർത്ഥനയോടുകൂടി ഞാൻ ഇതിനെ വോട്ടിനിടണമെന്നു അപേക്ഷിക്കുന്നു.

**MR. K. P. ABRAHAM** (*Muvattupuzha* cum *Todupuzha*): വില കുറച്ചുപ്പെടുത്തുന്ന സംഗതിയിൽ ആധാരമെഴുത്തുകാർ ഇഷ്ടം പോലെ വാചകം ഭേദപ്പെടുത്തുന്നുണ്ടെന്നറിയാമോ?

**MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD** (*Jenmies*): കാര്യബോധമുള്ളവരാണെങ്കിൽ ഇങ്ങനെയുള്ളതു വരികയില്ല. എന്നുമാത്രമല്ല ആധാരം എഴുത്തുകാർക്കു മനഃപൂർവ്വമായി ഇങ്ങനെ ചെയ്യേണ്ട ആവശ്യമൊന്നുമില്ല താനും.

**MR. K. P. ABRAHAM** (*Muvattupuzha* cum *Todupuzha*): മനഃപൂർവ്വമായിട്ടല്ലെങ്കിലും സാധാരണ അങ്ങനെ ചെയ്യുവരുന്നുണ്ടെന്നറിയാമോ?

**MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD** (*Jenmies*): എനിക്കറിഞ്ഞുകൂടാ.

**PRESIDENT**: The amendment before the House is to omit the words "specified in the contract of kanapattam or" from the proposed Section 3, clause 12 (iv) so that it will read, "in valuing any dues or cess payable in kind, the commutation price understood to be the one conformable to the local customary rate whichever is the lower shall be the guide."

The amendment was put to the vote and lost.

**MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD** (*Jenmies*): ഞാൻ പോരം ആവശ്യപ്പെടുന്നു.

A poll was taken with the following result:—

AYES—3.

1 Mr. K. P. Kochukora Tarakan 2 Mr. C. N. Tuppan Nampu-
3 Mr. N. Raman Namputiripad [tiripad

NOES—39.

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Mr. K. P. Abraham | 12 | Mr. N. K. Krishna Pillai |
| 2 | Mrs. Anna Chandi | 13 | ,, S. Krishna Pillai |
| 3 | Mr. K. C. Chandi | 14 | ,, K. Kunjukrishna Pillai |
| 4 | ,, S. Chattanatha Karayalar | 15 | ,, K. Madhavan Pillai |
| 5 | ,, A. S. Damodaran Asan | 16 | ,, K. P. Madhavan Pllai |
| 6 | ,, K. Gopalakrishna Pillai | 17 | ,, M. P. Madhavan Pillai |
| 7 | ,, M. Govindan | 18 | ,, K. Narayanaperumal Nadar |
| 8 | ,, N. John Joseph | 19 | ,, A. Narayana Pillai |
| 9 | ,, K. I. Kocheeppan Mappillai | 20 | ,, K. P. Nilakanta Pillai |
| 10 | ,, K. Krishnan Nayar | 21 | ,, K. Padmanabha Panikkar |
| 11 | ,, E. V. Krishna Pillai | | |

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

| | | | |
|---|---|---|---|
| 22 | Mr. R. S. Subrahmanya Pillai | 31 | Mr. E. G. McAlpine |
| 23 | „ A. Thanu Pillai | 32 | „ R. Nilakanta Pillai |
| 24 | Rao Bahadur A. Venkatarama Aiyar | 33 | „ N. K. Padmanabha Pillai |
| 25 | Mr. L. A. Bishop | 34 | „ G. Paramesvaran Pillai |
| 26 | „ R. Dhanukoti Pillai | 35 | „ Kayalam Paramesvaran Pillai |
| 27 | „ K. George | 36 | Dr. K. Raman Tampi |
| 28 | „ A. Kumara Pillai | 37 | Mr. S. C. H. Robinson |
| 29 | Rao Sahib Dr. N. Kunjan Pillai | 38 | „ P. Visvanatha Aiyar |
| 30 | Mr. C. O. Madhavan | 39 | „ J. S. Westerdale. |

NEUTRALS—Nil.

The amendment was declared lost.

The Council adjourned for lunch at 1-45 P. M. and met again at 2-30 P. M.

The following amendments were not moved :—

MR. S. KRISHNA PILLAI : Proposed Section 3, clause 12 (v), line 1 : Delete the words "value or" before the word "amounts."

MR. E. V. KRISHNA PILLAI : Proposed Section 3, clause (17) (*a*), line 4 : Substitute the word "of" for the word "or."

**Clause III (*f*), proposed Section 3, clause (17).**

MR. A. S. DAMODARAN ASAN (*Mavelikara* cum *Kartikapalli*) : I move the following amendment :—

Insert the following as a new sub-clause to Section 3, clause (17) :—

> "*When the jenmivaram or the settlement pattamicham or both consist of money and paddy, the money portion shall be converted into paddy at the rate of eleven chackrams per para of paddy for the purposes of comparison under sub-clauses (a), (b) and (c). This commutation rate is fixed only for the purposes of comparison under the above sub-clauses.*"

It is evident from clause 17, sub-clauses (*a*), (*b*) and (*c*), that a comparison has to be made between the jenmivaram and settlement pattamicham in order to ascertain whether the settlement pattamicham is higher or lower than the jenmivaram by more than 10 per cent. For this purpose, it is necessary that both should be of the same denomination. Jenmivaram comprises michavafam, commuted cess and fractional fee. When a jenmam land is a paddy land, the michavaram is usually payable in paddy and the other dues are generally payable in money. Of course, in certain cases, we may find that the renewal fee also is payable in paddy. Unless we convert either of them to money or paddy, as the case may be, it will not be possible to ascertain where this divergence of 10 per cent. exists. I think it is absolutely necessary to make a correct calculation and for that this amendment

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

should be adopted. I have fixed 11 chackrams as the rate of commutation for the following reason. This 11 chackrams was the rate adopted for conversion of the settlement pattam; it was the latest commutation rate for the conversion of paddy into money and that was the rate which was adopted throughout the State. We are comparing jenmivaram with pattamicham. So it will be better and fairer to adopt a rate which was used for the conversion of the settlement pattam from paddy into money.

**MR. E. V. KRISHNA PILLAI** (*Kottarakara* cum *Kunnatiur*) : Will any other figure do for the purpose, say 10 chackrams or 100 chackrams.

**MR. A. S. DAMODARAN ASAN** (*Mavelikara* cum *Kartikapalli*) : I do not think so.

We have to follow certain principles in adopting a particular figure. As I said, this 11 chackrams is the latest rate that was uniformly adopted for the conversion of tax in this State. No party could say that this commutation rate adopted is unfair. If, as my friend Mr. E. V. Krishna Pillai suggests, we are going to adopt any rate, it may work great hardship either on the kudiyan or on the jenmi.

**MR. P. S. MAHOMED** (*Nominated*) : മാക്കാരോടാണോ ?

**MR. A. S. DAMODARAN ASAN** (*Mavelikara* cum *Kartikpalli*) : Mr. P. S. Mahomed has to understand that we are comparing jenmikaram with the settlement pattamicham. It has already been converted into 11 chackrams. When we are comparing it, it is better we adopt the commutation rate on paddy. Moreover, jenmi members could not complain about this. This 11 chackrams rate is only fixed for the purpose of comparison. I do not mean that a commutation rate similar to this should not be adopted for the other purposes also. I do not want to have a controversy over the matter of commutation for the purpose of comparison. The amendment I have proposed is therefore absolutely necessary for the purpose of calculation.

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*) : What was the commutation rate adopted by the Second Select Committee when they drafted their report?

**MR. A. S. DAMODARAN ASAN** (*Mavelikara* cum *Kartikapalli*): I do not remember.

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*) : Have they not supplied us with certain statistics in regard to which the present proposal would work either as a hardship on the jenmi or as a hardship on the kudiyan?

**MR. A. S. DAMODARAN ASAN** (*Mavelikara* cum *Kartikapalli*) : I do not think any such recommendation was made.

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*) : The Second Select Committee has submitted a report which contained certain figures. Does the member know that ?

**MR. A. S. DAMODARAN ASAN** (*Mavelikara* cum *Kartikapalli*) : If the member will read it out, I shall explain.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*) : The Second Select Committee have said that on going through a large number of documents they were able to find that the settlement pattamicham, if accepted, is not an invariable index for ascertaining the jenmikaram. It will work hardship on the kudiyan in over 50 per cent. of the cases. Only a small minority would be benefited. Therefore they have suggested that jenmivaram is the basis for the calculation for the purpose of ascertaining those figures. Under the circumstances, what I say is that the Second Select Committee, for submitting their report, must have adopted certain figures. What are those figures ; that is what I want to know.

**MR. A. S. DAMODARAN ASAN** (*Mavelikara* cum *Kartikapalli*) : The Second Select Committee was divided into three batches to take evidence in three Revenue Divisions. The three batches deputed for doing that work have given the results of their enquiry and stated the divergence which they observed between the jenmivaram and the settlement pattamicham. I was deputed to do the work in the Quilon Division with Mr. Raman Namputiripad. On the basis of our enquiry in the localities, we fixed 15 chackrams per para of paddy for the purpose of comparison for ascertaining the divergence that existed between settlement pattamicham and jenmivaram. Mr. E. V. Krishna Pillai and others adopted 14 chackrams for the purpose.

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*) : So, there was no fixed agreement between the members at the time they divided themselves. They had no idea as to the manner in which the enquiry should be pursued.

**MR. A. S. DAMODARAN ASAN** (*Mavelikara* cum *Kartikapalli*) : With regard to the commutation rate that should be accepted by different batches of members, as for example, for putting the value for the different kinds of articles that would be sold such as *kottattenga*, etc.

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*) : I am not concerned with that. I am only asking particularly with reference to paddy.

**MR. A. S. DAMODARAN ASAN** (*Mavelikara* cum *Kartikpalli*): There was no such understanding.

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*) : Will the member please inform us the rate adopted by the third section of the Select Committee ?

**MR. A. S. DAMODARAN ASAN** (*Mavelikara* cum *Kartikapalli*) : I cannot say.

For my part, persons, who have made enquiries in the different localities for ascertaining the prices prevailing in those localities, have converted paddy into money at a rate which is fair and equitable.

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*) : Is it not possible that money might have been converted into paddy and *vice versa* ?

**MR. A. S. DAMODARAN ASAN** (*Mavelikara* cum *Kartikapalli*) : Money is a common factor in all these things. The easier course was the conversion of other commodities into money.

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*) : Does the member suggest that paddy is not a common factor in all cases ?

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. A. S. DAMODARAN ASAN (*Mavelikara* cum *Kartikapalli*): In the case of Kanapattom lands money alone will come into play.

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*) : Does the member realise the difficulty in applying the commutation rate, where there is paddy and money?

MR. A. S. DAMODARAN ASAN (*Mavelikara* cum *Kartikapalli*) : Where money alone is found, there is no difficulty. I can understand that.

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*) : If that is so, is the member satisfied that variations in the commutation rate would result in variations in the settlement pattamicham?

MR. A. S. DAMODARAN ASAN (*Mavelikara* cum *Kartikapalli*): Please ask once more.

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*) : The member wants to make a calculation in reference to a Kanapattam document, and the rate is fixed at 11 chackrams per para of paddy and then, after ascertaining what the jenmikaram is, to fix the rate at 15 chackrams for the same and then ascertain the jenmikaram. Does not the member think the two would lead to different results?

MR. A. S. DAMODARAN ASAN (*Mavelikara* cum *Kartikapalli*) : Anybody would concede that. In working, it would lead to absurd results.

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*) : So, will it not affect the principle now accepted by the Select Committee?

MR. A. S. DAMODARAN ASAN (*Mavelikara* cum *Kartikapalli*) : It will not.

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*) : Is the member satisfied that it will not?

MR. A. S. DAMODARAN ASAN (*Mavelikara* cum *Kartikapalli*) : Yes.

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*) : When the difference between the settlement pattamicham and the jenmivaram does not exceed 10 per cent. of the jenmivaram, the settlement pattam shall be accepted as jenmikaram ; that is the first rule.

The dues might vary according to the commutation rate adopted for the conversion of paddy into money and *vice versa*. Does not the member think that, in applying the principle that is now suggested by the Committee, we will arrive at three different results in regard to assessment under one and the same document?

MR. A. S. DAMODARAN ASAN (*Mavelikara* cum *Kartikapalli*): I do not think so.

I shall explain it still further. In the case of the enquiries made by the Select Committee, the object was to see whether it would be reasonable for the Committee to accept settlement pattamicham in the place of the present jenmikaram. I think the different batches of the members were quite right in enquiring about the price in the localities in which they toured just to see whether the acceptance of the pattamicham would work hardship upon the parties concerned. As a result

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

[Mr. A. S. Damodaran Asan.]

of the enquiry the members found, and the Second Select Committee also found, that it would not be equitable to accept settlement pattamicham in all cases uniformly and so they decided that this could be accepted only in those cases in which the difference in the existing liability would not exceed 10 per cent. It was on that principle that the Select Committee has drafted this provision. Now in order to make the comparison and ascertain whether the difference between the settlement pattamicham and the jenmikaram would exceed 10 per cent. we have to accept a certain procedure. For that purpose I have suggested that 11 chackrams be accepted as the commutation rate and I have given my reasons for accepting the commutation rate of 11 chuckrams. If my friend, Mr. Krishna Pillai, is not yet convinced of the soundness of the reasoning, I shall say what I have to say in my reply.

**PRESIDENT**: Anybody to second the amendment ?

**MR. K. KUNJUKRISHNA PILLAI** (*Quilon*) : I second it.

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*) : In regard to this question Sir, there is, in my opinion, a very grave omission or oversight made by the members of the Select Committee. I do not, by making this statement, impeach the correctness or the earnestness of their endeavours. All that I suggest is that one important factor was overlooked by them.

I shall illustrate my position by referring to certain concrete examples. The reference to the Select Committee was whether settlement pattamicham might be fixed or accepted as the dues that shall be paid to the jenmi in lieu of all the dues and payments that were being made to the jenmi by the kudiyan. The Select Committee inspected various documents and they came to the conclusion that it would work very serious hardship upon the kudiyan. In doing that they also said that, in order that it may not work very serious hardship upon the kudiyan or the jenmi if such a procedure is adopted, some other methods will have to be adopted. They have in consequence made the amendments in the present Section, which is the subject of discussion. Their position is this. We have three groups of figures; one is that when the settlement pattamicham and the jenmivarm in respect of any jenmom land are the same or when the amount of difference between the two is not larger than 10 per cent. of the jenmivaram, the settlement pattamicham shall be the jenmikaram ; the second is that the jenmivaram *plus* 10 per cent. shall be the jenmikaram ; and the third is that the jenmivaram *minus* 10 per cent. shall be the jenmikaram. For the purpose of settling the claims between the jenmies and kudiyans, they say that the jenmikaram shall be the basis of calculation and in order to ascertain that they have laid three rules.

**MR. K. KUNJUKRISHNA PILLAI** (*Quilon*) : On a point of order, Sir. I do not know whether all these can be brought under the discussion of the amendment as it is put forward. All these things seem to be comments upon the Section as a whole, upon sub-clauses (*a*), (*b*) and (*c*). The

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

present amendment is only for adding a new sub-clause for the working of the others. I do not know whether all this is relevant.

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*) : Sir, I quite agree. Much of what Mr. S. Krishna Pillai stated appears to be irrelevant. The question before the House is whether this amendment should be accepted or not. We are proceeding on the basis that the preceding clauses, were accepted in principle, because there is no amendment there. There is no need further, and it is absolutely irrelevant, to criticise the working of the Select Committee. If the member does not agree with the amendment now before the House the member may oppose it. But the working of the Committee is not in issue.

**MR. K. KUNJUKRISHNA PILLAI** (*Quilon*) : I want a ruling from the Chair on my point of order.

**MR. E. V. KRISHNA PILLAI** (*Kottarakra* cum *Kunnattur*) : A point of order having been raised, it is for the Chair to give the ruling and the member is not entitled to speak.

**PRESIDENT** : The Chair can ask him to speak.

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*) : My point is that here a new sub-clause is coming up for making the calculation specified in sub-clauses (*a*), (*b*) and (*c*). In making the calculation my friend suggests that the procedure contained in this explanation should be accepted. In order that I may convince the House that the new clause should not be accepted I think I have to point out to the House the import of the three clauses referred to in the explanation itself. If the explanation in any way clashes with the legal idea, the explanation has to be rejected.

**MR. A. S. DAMODARAN ASAN** (*Mavelikara* cum *Kartikapalli*) : This is not an explanation.

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*) : Or amendment.

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*) : Then that will be relevant.

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*) : That is the object. I have no idea of belittling the work of the Select Committee or criticising the principle contained in the report. I accept the principle and I say it is a principle that can be accepted. But in its practical working, if the new amendment is accepted, it will lead to very serious difficulties. It is that that I wanted to point out.

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*) : That may be done.

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*) These are the three things. They have suggested three rules. The first rule is that when the difference between the settlement pattamicham and the jenmikaram does not exceed 10 per cent. of the jenmivaram, the settlement pattamicham shall be accepted as the jenmikaram. In the second case they



LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

[Mr. S. Krishna Pillai]

have suggested that if the settlement pattamicham exceeds the jenmivaram by more than 10 per cent. then the jenmivaram *plus* 10 per cent. thereof shall be the jenmikaram. And in the third case if the settlement pattamicham is less than the amount of jenmivaram by more than 10 per cent. of the latter, the jenmivaram *minus* 10 per cent. thereof shall be the jenmikaram. In any case, they have stated that the jenmikaram has to be ascertained in one of these three ways. There are a large number of cases in which the jenmivaram will comprise of paddy and money. In clause (12), we find that commuted cess and fractional fee shall always be calculated in money. In regard to paddy lands, michavaram is always found to be payable in paddy. Therefore in ascertaining the jenmikaram in reference to paddy lands, we get paddy *plus* money.

**MR. A. S. DAMODARAN ASAN** (*Mavelikara* cum *Kartikapalli*): It is suggested that in the case of fractional fee it shall be commuted in money.

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*): I understand that *adukkuvatu* and *opputusi* are fixed in 95 per cent. of the cases in money.

**MR. A. S. DAMODARAN ASAN** (*Mavelikara* cum *Kartikapalli*): And the remaining 5 per cent?

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*): And let the remaining 5 per cent. be in paddy. This will have to be calculated on the basis of the *kanam* amount. Whatever that may be, we find that the fractional fee and the commuted cess will have to be calculated in money. In the case of paddy lands we get michavaram in the shape of paddy. The jenmikaram shall be fixed as payable to the jenmi in paddy. If that be so, I want to ascertain how my friend's amendment would work. I want to know what amount of hardship would be caused to either party. I shall illustrate by a specific instance. The settlement pattamicham on one item of paddy land may be stated to be 40 paras of paddy. The michavaram on that may be stated to be 20 paras. The customary dues as calculated in accordance with the present Bill (including fractional fees) may be put down as 50 fanams. That figure includes fractional fee, commuted cess and all other things.

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*): Then we may take it that the jenmivaram will be 20 paras *plus* 50 fanams.

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*): Yes. Suppose the commutation rate is adopted as 3 fanams a para; 40 paras as settlement pattamicham, 20 paras as michavaram and 50 fanams as customary dues. The settlement pattamicham will be 120 fanams. You may adopt the same method in regard to the conversion of money into paddy also.

**MR. A. S. DAMODARAN ASAN** (*Mavelikara* cum *Kartikapalli*): Please convert money into paddy?

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*): That will give the same result. The settlement pattamicham will be 120 fanams. The jenmivaram comes to 110 fanams. The difference is 10 fanams which is less than 10 per cent. of the jenmivaram. Therfore under the first rule, the jenmikaram will be 40 paras or 120 fanams.

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): There is one fallacy. We will have to bring it back.

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*): If you reconvert it, it will come to 40 paras. The purport of the Bill appears to be that wherever the jenmi used to recover his dues in paddy, the settlement pattamicham is also fixed in paddy. So the settlement pattamicham will have to be fixed. Again, adopt 5 fanams as the commutation rate Then the settlement pattamicham comes to 200 fanams. The jenmivaram comes to 100 fanams *plus* 50 fanams or 150 fanams. When we apply the principle that when the settlement pattamicham is more than 10 per cent. of the jenmivaram, the jenmikaram, according to rule (2), will be 150 *plus* 10 per cent. thereof or 165 fanams. Reconverting it into paddy, it comes to 33 paras. These two illustrations, I suppose, will suffice. When we adopted 5 fanams as the commutation rate for paddy we found that rule (2) applies and not rule (1). We found that when the jenmikaram is fixed we get 33 paras of paddy as payable to jenmi if the commutation rate is 5 fanams per para, whereas under the same document, we found that if 12 chuckarams is adopted as the basis of commutation, it is 40 paras.

MR. A. S. DAMODARAN ASAN (*Mavelikara* cum *Kartikapalli*): The results will vary.

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*): The results will not vary. If you go still further on, you will find that the higher the price fixed for commutation, the smaller will be the amount that will be payable to the jenmi by way of jenmikaram. If on the other hand, the smaller the amount that is accepted as commutation rate, the higher will be the amount of paddy payable. If Mr. Asan's suggestion is accepted, we will find that this particular kanamdar will have to pay 40 paras. At the time of payment it is 200 fanams to the Sirkar if the *nirak* rate is 5 fanams. It will be 240 fanams if the *nirak* rate is 6 fanams.

MR. A. S. DAMODARAN ASAN (*Mavelikara* cum *Kartikapalli*): The member was saying that the result will be the same if it is converted into paddy. I would request him to convert it.

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*): My friend may do it. It cannot lead to different results. We want to ascertain what will be the amount that shall be payable to the jenmi in paddy. If we do that it does not matter whether you convert paddy into money or money into paddy. I will finish my point, and if by that time my friend is able to calculate and convince the House that it is otherwise, I will refute him. It is only a point of arithmetic. Here I was saying that the kanamdar has to pay 40 paras to the jenmi. Whatever be the rate accepted for calculation, he will have to pay according to the *nirak* rate. We have to see in what manner this amendment is going to affect the jenmies.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*) : I am not quite clear about the 33 paras. It is 50 fanams *plus* 20 paras.

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*) : It may be adopted in that manner. We were converting paddy into money for the purpose of getting the whole in money. Let us convert the other also into money.

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*) : If the jenmivaram is to be converted into money it will be 20 paras plus 10 per cent.

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*) : Mr. Damodaran Asan's point is that the sum shall be brought under the same denomination. Is it possible for us to say whether one is greater than the other without bringing it under the same denomination, without converting paddy into money or money into paddy ?

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*) : After getting the proportion you must reduce the whole thing, to paddy and money.

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*) : For the purpose of ascertaining whether rule (1), (2) or (3) applies to a specific case, what shall be the commutation rate that we have to adopt ? It is for that purpose that I presented to the House these two sets of figures. All of us agree that for the purpose of comparison the figures have to be reduced to the same denomination.

**MR. A. THANU PILLAI** (*Trivandrum*) : Am I to understand that this is what Mr. Krishna Pillai says : in the one case 10 per cent. of the jenmivaram will have to be added and in the other deducted ; and that statement will hold good whether the payment is made in money or paddy ?

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*) : Exactly that. First we have to ascertain by comparison the figure that we will have to accept as the jenmikaram. For that it is stated that when the difference is so and so the jenmikaram shall be so and so. In one case the settlement pattamicham and in the other cases 10 per cent. more or less than the jenmivaram is fixed. For the purpose of ascertaining whether it is rule (1) or rule (2) or rule (3) that applies, we shall have to bring it under the same denomination. What is the commutation rate that we will have to apply. In this particular case rule (1) applies. The rule says that the settlement pattamicham will have to be accepted as the jenmikaram. If you calculate at 5 fanams a para it will be jenmivaram *plus* 10 per cent. It is after doing this that you have to make the conversion.

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*) : Increase it by 10 per cent.

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*) : Why should we increase it by 10 per cent? When you make the commutation at 3 fanams a

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

para you find that the jenmikaram is the same as the settlement pattamicham.

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*): That is a different matter.

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*): That *is the matter* here.

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*): Let me finish.

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*): I beg pardon if I have interrupted the member.

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*): This is what I wanted to say. Suppose under the rule it is found that the settlement pattamicham is more than the jenmivaram by 10 per cent, then it must be enhanced by 10 per cent. But do not reconvert the whole thing. You must simply enhance the jenmivaram. It will be 22 paras *plus* 55 fanams.

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*): Yes. Now we find under the same document the jenmi would have been entitled to get 40 paras of paddy. What is the difference between 22 paras *plus* 55 fanams, and 40 paras?

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*): If the settlement pattamicham has to be accepted as the basis for the jenmikaram, it will vary.

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*): What I want to emphasise is that if 3 fanams is the commutation rate we find that the settlement pattamicham is the jenmikaram. If 5 fanams is accepted for commutation rate, we find that rule (2) applies. I will be able to show that rule (3) will apply with a different calculation. Accepting these figures as the standard figures, we will be able to say that either one or the other of the three rules will be applicable or could be made applicable under varying conditions. If that be so, it will lead to very serious troubles.

**MR. KAYALAM PARMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*): My next point is that assuming the 10 per cent. rule to be applied, will there be *substantial* difference?

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*): Yes, there will be. The difference is in the case suggested by the learned Law Member. It will be 22 paras of paddy and 55 fanams. Suppose in a given year we have to pay the amount to the jenmi. What is the amount that we shall have to pay? It is 22 paras of paddy and 55 fanams or 22 paras of paddy and 11 paras of paddy when the *nirak* rate is 5 fanams. Let us take the other case. If I were to pay according to rule (1), what I will have to pay is 40 paras of paddy. It is only in regard to payment that the fight comes. The principle is applied for the purpose of ascertaining what shall be the amount to be paid?

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): It has to be applied for ascertaining the jenmikaram.

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*): What is it that I shall pay in this particular case? If the first rule is applied, I shall have to pay 40 paras of paddy.

Sir, under the present Bill, the jenmi has to be paid at the *nirak* rate. Jenmikaram will have to be paid in kind also. If that is done, it will have to be calculated at the *nirak* rate when payment is made, especially when the Sirkar is realising the amount. If 12 chs. is the *nirak* rate, for purposes of comparison, we find that the kudiyan will have to pay 40 paras. If it is five fanams that is accepted as the *nirak* rate, the kudiyan has to pay 22 paras of paddy plus 55 fanams. Suppose the nirak rate is 5 fanams. In the first case the kudiyan will have to pay 200 fanams and in the second case only 165 fanams. That is the difference. If rule (1) applies, he will be compelled to pay 200 fanams and if rule (2) applies, only 165 fanams. If another figure is adopted as the commutation rate, we will find that rule (3) applies, and the kudiyan will have to pay only a smaller amount.

MR. A. S. DAMODARAN ASAN (*Mavelikara cum Kartikapalli*): Then, according to the member, what is the rate that it would be safe to adopt?

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*): Somehow, this point unluckily escaped the notice of the members who worked in the Select Committee. I would request the members of the House and those who worked on the Committee to excuse me. This would work very great hardship. It is in regard to this matter that I have myself sent up an amendment. If the jenmikaram is to be fixed in paddy, wherever the Settlement Register shows that the jenmipattam is fixed in paddy, for purposes of ascertaining which rule has to be applied, the highest value that could be put upon paddy should be adopted, because we find that in all these cases the jenmivaram will have to be reduced by 10 per cent. in order that the jenmikaram might be ascertained.

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): It is only a suggestion that I am going to make, Sir. Suppose the rule is altered to this effect *viz.*, that wherever it is found that rule (1) applies, *i. e.*, when settlement pattamicham is to be taken as the jenmikaram, it be provided that either the settlement pattamicham or the jenmivaram *plus* 10 per cent. of the jenmikaram, whichever is lower, may be accepted.

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*): But another difficulty comes in. How is it possible to find out what are the cases in which rule (1) applies and those in which rule (2) applies? If we have a principle according to which the rule could be applied the entire difficulty would be solved.

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): I was only suggesting one means of meeting the difficulty.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*) : But we have not been able to solve the other difficulty.

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*). There will not be much difference.

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*) : There will be much difference. If the first figure is accepted, the settlement pattamicham will be found to be—

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*) : When settlement pattamicham has to be accepted, the option is given to the kudiyan either to accept the pattamicham or the jenmivaram *plus* 10 per cent.

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*) : That principle involves the further fact that there is some method of ascertaining the fact.

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*) : You may adopt any method, the worst will be that the kudiyan will have to pay 10 per cent. more.

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*) : That I have not been able to understand.

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*) : If rule (1), (2) or (3) is applied, we will get a result in which there will be a difference of only 10 per cent. either less or more.

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*) : The difficulty is to find out which rule applies. If we adopt any rule, we will get any one of the numbers.

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*) : Adopt rule (1).

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*) : Rule (1) comes into operation only after the two factors are reduced to a common denomination

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*) : Whichever rule is adopted, the result will be the same. Either you accept the settlement pattamicham as the jenmikaram or accept the jenmivaram *minus* 10 per cent. or the jenmivaram *plus* 10 per cent. Whenever the settlement pattamicham has to be accepted as the jenmikaram, give the option to the Kudiyan either to pay the jenmivaram plus 10 per cent. or the settlement pattamicham. The difference will be only 10 per cent.

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*) : I have not been able to understand the Law Member, Sir. If three fanams is accepted as the *nirak* rate.—

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*) : Whenever you come to the result that 40 paras should be accepted as the jenmikaram give the option to the kudiyan to pay either 40 paras or 20 paras *plus* 50 fanams plus 10 per cent of both.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*) : My difficulty has not been solved. The difficuty is to ascertain which rule applies in a particular case. In order that the calculation may be made, some figure has to be adopted as the commutation rate. It might be in some cases, if my friend Mr. Asan's amendment is to be accepted, 11 chs. If the amendment happens to be thrown out, the *nirak* rate prevailing on the date on which the Regulation comes into force may be accepted. After the coming of the enactment into force, one jenmi may want it to be fixed at 4 fanams, another man at 7 fanams and a third man at 6 chackrams. There will thus be nothing to control them and the kudiyan will have to pay either more or less, either more than what is legitimately due to the jenmi or less. The Regulation does not fix the price at which commutation rate has to be made. Therefore it is that these difficulties have cropped up.

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*) : Does the member think there is necessity for some rule ?

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*) : Yes.

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*) : Suppose a proviso is added to the effect that in no case the jenmikaram shall exceed 10 per cent. of the jenmivaram whatever the settlement pattamicham may be.

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*) : That is exactly what we have in this Bill. It does not save the situation. Even if all these 3 rules are applied, it will not in any case exceed 10 per cent. of the jenmivaram. But that does not solve the problem. In the Bill it is stated that if the difference between the two does not exceed 10 per cent. of the jenmivaram then the jenmikaram will be the settlement pattamicham. The next case we come to is, where only 10 per cent. more of the jenmivaram is fixed as the jenmikaram. Then in the third case we reduce it by 10 per cent. In all these cases it does not exceed 10 per cent. Therefore the proviso does not save the situation.

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*) : Whatever commutation rate is adopted, will there be a difference of more than 10 per cent ?

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*) : There will be a difference of more than 10 per cent.

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*) : If so, you add a proviso to the effect that in no case the difference shall exceed 10 per cent.

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*) : Again, the difficulty is to see whether the jenmikaram, in a particular case, exceeds 10 per cent. or not.

**MR KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*) : No doubt the rule may be arbitrary.

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*) : In regard to the arbitrary nature of the rule, I have no complaint.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. A. NARAYANA PILLAI (*Vaikam*): Then how do you propose to solve the problem ?

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapally*): That is a problem which in my humble opinion cannot be solved very easily. This Bill shall fix an arbitrary figure to be adopted as the commutation rate for the ascertainment of the applicability of these three rules. In arriving at that figure, I have a suggestion to make. It is conditional on this, namely, that, if the jenmi is to be paid in paddy.....

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): Any one of the three rules, one the settlement pattamicham, the other 10 per cent. more and the third 10 per cent less, should be applied. If the settlement pattamicham is 40 paras, the jenmivaram comes to 20 paras *plus* 50 fanams; apply the proviso I suggested and take it that the jenmikaram is 20 paras *plus* 50 fanams. *plus* 10 per cent. of 20 paras *plus* 10 per cent. of 50 fanams.

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapally*): If 7 fanams is adopted as the *nirak* rate, what will be the result? The result will be startling. The settlement pattamicham comes to 280 fanams, the jenmikaram comes to 190 fanams. The difference is more than 10 per cent of the jenmikaram which is only 19. The jenmikaram is therefore 190 plus 19 fanams. The learned Law member may adopt the other figure. It comes to 209 fanams.

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): It is there that I do not agree with my friend. First of all, say the settlement pattamicham is 280 fanams and the other is 190 fanams. The next thing to do is to see at what proportion the jenmikaram should be enhanced.

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*): It is rule (3) that applies now.

MR. KAYALAM PARAMESWARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): Apply and see what the result is.

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*): The result is 209 fanams or 29 6/7 paras. The other calculation also will not lead to any difference.

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): Which is the rule to be applied here ?

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*): Rule (2). The amount will be 190 + 19 = 209 fanams.

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): Rule (2) says that the jenmivaram shall be enhanced by 10 per cent. Enhance the jenmivaram by 10 per cent. What is the result ?

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*): The result will be the same.

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): No ; 22 paras *plus* 55 fanams will be the jenmikaram.



LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*) : So that when the rate is either 5 fanams or 7 fanams rule (2) applies and we arrive at the same figure. Adopt another figure say 6 chs.

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*) : Then rule (1) will apply.

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*) : No. When 6 chackrams is adopted as the commutation rate, the settlement pattamicham comes to 60 fanams and the jenmivaram to 80 (30+50) fanams. Rule (3) says that the jenmikaram shall be the jenmivaram *minus* 10 per cent. of it or 80 – 8 = 72 fanams.

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*) ; No.

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*) : Let us reduce it. The jenmivaram will be 20 *minus* 10 per cent. *i. e.*, 18 paras *plus* (50—10 per cent. of 50) 45 fanams.

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*) : Now adopt rule (1), where the settlement pattamicham has to be taken as the jenmikaram,

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*) : Here we adopted 6 chackrams and the jenmikaram is 18 paras *plus* 45 fanams. If the rate is 5 fanams or 7 fanams, rule (2) applies and the jenmikaram is 22 paras *plus* 55 fanams ; and if the rate is 3 fanams, rule (i) applies and the jenmikaram is 40 paras.

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*) : There I do not agree. Suppose a proviso is added as I suggested, rule (1) may be applied in order that the difference may not exceed 10 per cent.

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*) : All that I am concerned with is only when I am called upon to pay. When the *nirak* rate is higher, would it be proper for me to say apply rule (1) ?

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*) : The jenmikaram will always be in paddy and money. The question, what the value of the jenmikaram is for payment, will arise only say a hundred years hence. For the purpose of this Bill, we shall adopt an arbitrary but reasonable rate. Having regard to the agreement between the jenmies and the kudiyans, we cannot adopt 6 chackrams or perhaps even against 11 chackrams. Whatever rate you may adopt, 11 chackrams, 12 chackrams or 13 chackrams, the result will vary. But the variation will not be more than 10 per cent. one side or the other.

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*) : That is what I do not understand.

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*) : If the proviso is added, can you cite a single instance where there will be a variation of more than 10 per cent ?

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*) : No, the principle contained in the three rules themselves is that the difference shall not exceed 10 per cent. But that is not my difficulty. Under one kanapattom document, we arrive at three different figures by the difference

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

in the commutation rate. Which shall I pay? Shall I pay 40 paras, or 22 paras *plus* 55 fanams, or 18 paras *plus* 40 fanams?

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*): With the proviso "provided that in no case the jenmikaram shall exceed 10 per cent. of the jenmivaram," the question of 40 paras will never arise.

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*): In that case, why not simplify it by saying that after ascertaining the jenmivaram, the jenmikaram shall be fixed at 10 per cent. of it, in order that we need not grope about when a provision is made. It must be on some principle so that when the matter comes up before a court of law, one must be able to ascertain which principle applies. If it is rule (2) that applies, then he can be asked to pay 22 paras and 55 fanams.

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*): The House should decide it now. Whatever rule is adopted, we will make a proviso and safeguard it by saying that in no case shall the jenmikaram exceed the jenmivaram by more than 10 per cent. of it.

**RAO BAHADUR A. VENKATARAMA AIYAR** (*Nominated, Deputy President*): Am I to understand from Mr. Krishna Pillai that when every item of payment is made, the question as to which rule applies has to be settled? That is to be settled once for all. If that is done, any conflict in the price of paddy will not affect the position already taken. If there is fluctuation he may have to pay either more or less. Now, what is necessary is to prepare a record of rates. This rule will have to be applied for that purpose. A fixed commutation rate must be arrived at and it is for that, if I understand Mr. Asan correctly he has fixed 11 chackrams. Whether it should be more or less is what we have to consider. The nature of the arguments advanced by my friend Mr. Krishna Pillai might be taken to be against the principle of these rules which I think has been accepted in the absence of an amendment. We are concerned only in fixing what the commutation rate should be.

**MR. A. S. DAMODARAN ASAN** (*Mavelikara* cum *Kartikapalli*): Is the member of the view that, if we adopt a higher commutation rate, it will be more advantageous to the kudiyan?

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*): My impression is so.

**MR. A. S. DAMODARAN ASAN** (*Mavelikara* cum *Kartikapalli*): Will the member answer this illustration? Where the settlement pattamicham is 19 paras .....

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*): Sir, when I was in possession of the House, I have been observing members standing up and delivering lectures without taking notice of the fact that I am only entitled to be put questions. I shall not be asked to suffer any lengthy speech when I am in possession of the House. It was the learned Deputy President who put me a question now.

**RAO BAHADUR A. VENKATARAMA AIYAR** (*Nominated, Deputy President*): I only wanted to know whether my friend has this in mind. I only put it in the form of a question.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*) : Then, Sir, may I be permitted to answer that question before I answer Mr. Asan ?

My point is that in order that a particular kanapattom document shall be said to fall under rule (1), (2), or (3) a definite commutation rate has to be accepted. I do not mean that in regard to one kanapattom document there will be varying records of rates as years pass by. It must be fixed and invariable. It shall be fixed only once until revised at the next settlement as provided for in the Bill. I have not overlooked that fact. I am asking, Sir, what that rate shall be ? Is it to be 11 chackrams, 12 chackrams, 5 fanams or 100 fanams ? That is what I have not been able to solve. The Bill does not contain a provision for that purpose. My friend Mr. Asan comes forward with the amendment that it shall be calculated at the rate of 11 chackrams. My attempt was to show that it will work hardship upon the kudiyan to some extent. It was for that reason and for that reason alone that I opposed it. It is not because I did not understand or grasp the principles involved in the Bill that I say that the jenmikaram shall be fixed once and for all. What was the date with reference to which this rate of 11 chackrams was fixed ? Is it in reference to the price of paddy on the date of operation of the Regulation ; is it in reference to the settlement rate of 11 chackrams or is it the average for the 10 years that procede the date on which the Regulation comes into force or is it any arbitrary figure put down as 11 ? According to one member it may be 12 chackrams, according to a second 5 fanams, to a third 100 fanams? That is what I have not been able to understand. It is in reference to that that I said I was opposing the motion. I oppose the motion for the simple reason that a kudiyan is concerned about this Bill only so far and to the extent to which he will be called upon to pay. But for the payment, if the clause which says that the kudiyan shall be called upon to pay is deleted, the kudiyan will not at all be concerned with this Bill or with what is taking place in this House now. The Bill must assure him that in any case he should not be called upon to pay in accordance with the whims and fancies of a jenmi or a special officer or a civil court that will have to adjudicate on this matter of the jenmikaram in varying degrees. That ought to be prevented.

MR. E. V. KRISHNA PILLAI (*Kottarakara* cum *Kunnathur*) : What is the figure that the member would suggest ?

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*) : That is my difficulty. I am convinced that this 11 chackrams is highly obnoxious or injurious to the interest of the kudiyan.

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*) : Assuming that a proviso is added in this manner: "Provided that the jermikaram shall in no case exceed 10 per cent. more of the jenmivaram and that it shall not go below 10 per cent. less", will there be a substantial hardship ? Of course, there would be variation but will it be *substantial* ?

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*) : It is a matter varying with temperament. So far as the kudiyan is concerned, it will not be

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

proper to call upon him to abide by the desires of a jenmi. He may entertain very undeserving desires.

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): If it comes to a question of accepting either the settlement pattamicham or 10 per cent. more of the jenmikaram which will the kudiyan accept?

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*): Ascertain first the jenmivaram and then take 10 per cent of it. But the difficulty comes in when we apply the rules.

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): One rule will come in. Adopt any one of the rules arbitrarily, I do not mind.

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*): What is the use of adopting an arbitrary rule now? The Ahoramana Namputiripad will say, "Why should you adopt 11 chackrams as the commutation rate? Why not adopt 10?"

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*). Adopt any rule. And then there is the proviso that I have suggested.

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*) Is it enough if I say that I shall accept that rule which will enable me to pay the least sum to the jenmi. As opportunities come up, I will make certain calculations, place the same before the Speical Officer and ask him to accept them.

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*: You can accept any figure given by the House. It is open to my friend to see whether the figure proposed here would work hardship on the kudiyan. I do not think that if the proviso also is added any *substantial* hardship will arise.

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*): We have to do it now as otherwise the Bill cannot be proceeded with. It is about that that I am submitting that 11 chackrams shall not be fixed. As to what exactly the rate should be or what the standard should be in order that it would save all dispute and difficulty and satisfy both the jenmi and the kudiyan, I am not able to say that just at present, because it means elaborate and careful mathematical calculation which, in my case, unfortunately, is a slow process.

MR. K. P. NILAKANTA PILLAI (*Chirayinkil*): But may I know whether any amount of mathematical calculation would end in a satisfactory rule or principle which could be applied to all cases alike without any hardship to any party? Mathematical calculation can only give us the correct figure with reference to any particular rule or principle. Is it a rule or principle that we want?

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*): It is not necessary that the rule must be applicable to each and every case. It is enough if we arrive at some reasonable method of calculation to be adopted.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. K. P. NILAKANTA PILLAI (*Chirayinkil*): Suppose we adopt the rule that, whichever be the rule that we may follow, the jenmikkaram shall not go beyond or below 10 per cent. of the settlement pattamicham. Will that cause hardship to anybody?

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*): Now, there are three rules prescribed in the Bill. Taking, for purposes of calculation, a certain rate of commutation, we find, on a comparison of the results of the application of the three rules, that the same rate works hardship to the kudiyan if one rule is applied and does not work any hardship to him if another rule is applied. We now have to find out that rate of commutation which would not work hardship, either to the jenmi or to the kudiyan, whichever be the rule that is followed. There should not be any room for dispute later on as to the rule that is to be applied in individual cases.

MR. K. P. NILAKANTA PILLAI (*Chirayinkil*): My friend cannot imagine that, all on a sudden, the price of paddy would go up from 1 fanam to 100 fanams. It may go up from 5 fanams to 6 fanams or 7 fanams. That is all. It is not therefore so very difficult to fix now a reasonable commutation rate.

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*): What is the rate that my friend, Mr. K. P. Nilakanta Pillai, would suggest?

MR. K. P. NILAKANTA PILLAI (*Chirayinkil*): Let it be anything.

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*): If it is anything, the difficulty pointed out by me, as to which of the rules is to be applied arises. If one rule is applied, it works hardship to the kudiyan. Dispute is sure to arise as to the rule that is to be applied.

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): It is to avoid hardship to both the parties that I suggested that a proviso may be added to the effect that in no case shall the jenmikaram vary from the settlement pattamicham to the extent of more than 10 per cent. above or below. The House must be thankful to Mr. Krishna Pillai for pointing out a real difficulty. But, may I know from him whether, if the proviso I now suggest is introduced, there would be a single case of hardship likely to result?

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*): As I have been repeatedly stating, Sir, mathematical calculations are rather slow with me, and I cannot, therefore, tell my friend off-hand whether, if his proviso were introduced, hardship would arise or not. It is a matter that has to be calculated with reference to different commutation rates and each of these three rules in the Bill.

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): I provide for a maximum variation of 10 per cent., this side or that. With that proviso, the kudiyan will never have to pay 40 paras whatever be the rate or rule followed. It is open to my friend to point out a single instance in which, with that proviso in force, such a result would be arrived at.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*) : Even if there is such a proviso, we have to ascertain whether 20 paras and 50 fanams is greater than 40 paras or is less than that. For that purpose, a definite rate has to be fixed ; and such rate should not work hardship to either of the two parties whichever be the rule that is followed, rule (1), rule (2) or rule (3). That is the real problem now. It is in the light of this difficulty that I say that I cannot say now off-hand, without making elaborate calculation, whether the proviso, now suggested by the learned Law Member, would save all trouble.

**PRESIDENT** : Why not let somebody else speak, Mr. Krishna Pillai ? You have been speaking on this for more than half an hour.

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*) : This is the most vital point in the Bill. It is a very important matter ; and if I cease now, it would mean that I lose my opportunity of expressing all my views on this point. Further, under the Rules and Standing Orders, there is no time limit for speeches during discussions of legislative enactments.

**PRESIDENT** : Perhaps it would be better if you let the House hear what the Law Member has to say ?

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*) : Sir, it is quite clear that there *is* necessity for some rule of the sort proposed by Mr. Asan. That is conceded by Mr. Krishna Pillai also. It is also clear that, whatever be the rule, the rule must be one capable of being applied to the cases of the dues being in paddy and money. Mr. Asan has now moved an amendment that, in making the commutation of the paddy dues into money, the rate of commutation should be 11 chackrams per para. Mr. Krishna Pillai has pointed out how, working at that rate, cases may possibly arise when the kudiyan may have to pay forty paras in the case taken for illustration, which is obviously absurd and hard to the kudiyan. Mr. Krishna Pillai has told us that, whatever be the rate that we fix now, we must compare the working of that rate with reference to each one of the three rules already in the Bill and satisfy ourselves that it would not work any hardships.

**MR. E. V. KRISHNA PILLAI** (*Kottarakara* cum *Kunnattur*) : May I know from the Law Member whether, if 11 chackrams is to be fixed as the uniform rate to be followed in all cases, that would lead to any variation ?

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*) : In some cases, there may be variation as has just now been pointed out by Mr. S. Krishna Pillai.

**MR. E. V. KRISHNA PILLAI** (*Kottarakara* cum *Kunnattur*) : My friend has not understood my question. Suppose, we now fix arbitrarily, some rate—say 10 or 11 chackrams—and then apply it uniformly in all cases under one particular rule to be fixed upon now. Will there be any variation then ? Will there be any inequal treatment if a uniform rate is to be followed in regard to all *kanom* deeds ?

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): Mr. S. Krishna Pillai has already pointed out that, in regard to a particular rate, it would work hardship if rule (1) is followed. It is to avoid such a contingency that I suggested that a proviso may be added to the effect that in no case shall the difference exceed 10 per cent. above or below the existing jenmivaram.

MR. A. S. DAMODARAN ASAN (*Mavelikara* cum *Kartikapalli*): May I know whether there is any objection in modifying clause (*a*) to the effect that the percentage of increase of the jenmivaram shall be in proportion to the percentage of increase in the settlement pattamicham.

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*): On a point of order, Sir. My friend now suggests that clause (*a*) may be amended. I have been obstructed at every turn on the ground that that is a clause which we have passed.

MR. A. S. DAMODARAN ASAN (*Mavelikara* cum *Kartikapalli*): This is my difficulty. Suppose, on a comparison, we find that the settlement pattamicham is 7 per cent. more than the jenmivaram. Then, can we not increase the jenmivaram by 7 per cent, and so up to 10 per cent.?.

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): But, that is not rule (*a*).

MR. A. S. DAMODARAN ASAN (*Mavelikara* cum *Kartikapalli*): I am now suggesting that that rule may be modified like that.

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*): Will it be proper for us to do that? Will it be proper to accept 10 per cent. of the jenmivaram as the jenmikkaram in every case? Twenty paras and 50 fanams being accepted as the standard jenmivaram, let us give 10 per cent. in addition without looking into the Settlement Register, without making any ascertainment by way of comparison. Is that the course proposed? Can we do that?

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): There are two objections to that. First of all, it is against the principle that has been assumed to be beyond dispute for the present purposes. Secondly, there may be cases in which the jenmikaram may have to be reduced. We have no doubt to fix some figure arbitrarily—some reasonable figure—which we may accept on considerations of expediency alone.

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*): What is the figure that the Law Member would suggest?

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): Mr. Asan suggests 11 chackrams. Mr. Krishna Pillai may suggest any other figure; only the result must be that, in no case should there be a variation of more than 10 per cent. If that would be so, there can be no objection either from the kudiyan's view point or from that of the jenmi. We can make it clear in the Bill that, whatever be the commutation rate, the jenmikkaram shall not exceed the jenmivaram—or go below it—by more than 10 per cent. If we make such a

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

provision there can be no substantial hardship either to the jenmi or to the kudiyan.

**MR. A. THANU PILLAI** (*Trivandrum*) : In order to know whether it is rule (*b*) or rule (*c*) that is to be applied, to know whether it is an enhancement or a reduction that is to be made, we must have a fixed commutation rate.

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*) : Yes. But I am now suggesting that we may provide also that in no case shall the variation, enhancement or reduction, be more than 10 per cent. of the jenmivaram.

**MR. A. THANU PILLAI** (*Trivandrum*) : But that means that the range of the variation would be 20 per cent. Is it not too much ?

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*) : So far as the existing liability is concerned, the variation will not be more than 10 per cent. Twenty per cent. would come in only if we compare a case of maximum enhancement with a case of maximum reduction. The variation of 10 per cent. is, I think, *prima facie*, acceptable.

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*) : So, does the Law Member now suggest that 11 chackrams shall be accepted as the figure ?

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*) : Or any other figure ; I have no objection to any reasonable figure.

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*) : What is the figure that he would suggest ?

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*) : I want to hear the jenmi members before I suggest any figure.

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*) : We have found that, in fixing 11 chs., the kudiyan has to pay 40 paras if rule (*a*) were to be applied.

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*) : If the proviso I suggest is introduced, he would be entitled to say that the jenmi cannot claim more than 10 per cent. of the jenmivaram.

**MR. A. THANU PILLAI** (*Trivandrum*) : What is the special virtue in 11 chackrams ; why not 18 or 20 chackrams ?

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*) : I have no objection to any figure ; only I want to hear the jenmi members before I agree to it. I only say now that, on the face of it, 11 chackrams seems to be reasonable. That is the rate at which payment to the Government is made.

**MR. A. THANU PILLAI** (*Trivandrum*) : In case we are going to adopt 11 chackrams or we adopt only the current market value.....



LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*): Let us not mix up these two questions together. This rule is intended to arrive at the jenmikaram only—in paddy as well as in money.

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*): The next amendment which stands in my name, is to the effect that the jenmikaram shall be ascertained in money at a particular rate.

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*): Even now I may tell my friend that I am going to oppose it; because the jenmikaram arrived at in kind has to be paid in kind.

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*): But it is not to be paid to the jenmi as paddy. Does the member suggest that the Government will go about purchasing paddy for the jenmi?

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*): The commutation rate will be fixed every year, *for the purpose of payment alone* and not for fixing the jenmikaram which is to be entered in the jenmikaram register.

**MR. A. THANU PILLAI** (*Trivandrum*): What objection is there in fixing this amount at a figure approximately equal to the current market rate?

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*): My friend may suggest a figure and see how the jenmi members, or the other members of the House, view it.

To be brief, Sir, my point is this. I support the principle underlying Mr. Asan's amendment. I may revise my opinion as to the actual rate of commutation after hearing the jenmi members.

**MR. A. THANU PILLAI** (*Trivandrum*): What is the principle underlying Mr. Asan's amendment?

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*): The principle is that some figure has to be fixed.

I may also repeat my suggestion, in regard to Mr. S. Krishna Pillai's difficulty, that in no case should the jenmikaram be allowed to be enhanced or reduced by more than 10 per cent of the jenmivaram. A proviso to that effect may be introduced. I think the rule would then be workable. I am, as already said, prepared to revise my opinion after hearing the jenmi members.

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*): There is also another difficulty, Sir.

Where the michavaram is to be paid in paddy, the paddy has to be measured out according to the jenmi's *para* which is always larger than the Sirkar *para*. Sometimes the difference is more than two *edangalis*. Which is the *para* that is to be taken into account in making the calculation?

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*): I think that it is the standard para that is referred to by the amendment. If any *kanom* deed specifically says that michavaram is

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

to be paid according to a *para* say measuring 20 per cent. more than the standard para, then, in the case of that *Kanom* land, the quantity of the jenmikaram due must be converted to the number of standard paras by calculation. That will be the jenmivaram in regard to that *Kanom* deed.

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*): The Bill does not seem to contain any provision as to what is to be done in the matter in the case of kanom deeds already registered.

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*): We must arrive at the number of standard *paras* by making the necessary calculation according to the proportion given in the deed between the *para* to be used and the standard *para*.

**MR. A. S. DAMODARAN ASAN** (*Mavelikara* cum *Kartikapalli*): In all registered *kanom* deeds the standard *para* equivalent must also be given.

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*): There is that obligatory provision only with reference to the deeds to be registered hereafter. What is to be done in the case of documents registered prior to 1071 or since 1071 till now.

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*): Let us not, I beg to submit, confuse the issue. If the deed speaks of 20 *paras*, the *para* being 20 per cent. more than the standard *para*, we calculate the jenmikaram as 24 standard *paras*. Where is the difficulty in doing that ?

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*): So, that also has to be calculated in making the comparison.

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*): But no amendment is necessary for that purpose. That is my point.

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*): My friend's proposal is that a proviso should be introduced to the effect that the jenmikaram shall in no case vary from the jenmivaram to the extent of more than 10 per cent. My difficulty is as to the *para* according to which the 10 per cent. is to be calculated.

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*): The *kanom* document will give sufficient material to arrive at the exact quantity due as michavaram, in terms of standard *para*.

**MR. A. S. DAMODARAN ASAN** (*Mavelikara* cum *Kartikapalli*): Even under the existing Regulation, the Regulation of 1071, the standard *para* equivalent has to be given in the deed.

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*): Even in regard to deeds registered prior to 1071, if any case arises in which the deed does not specify the capacity of the *para* we may leave it to the Court to decide, on evidence let in by the parties, the capacity of the *para* contemplated in the deed. We are not concerned with that at present.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. A. NARAYANA PILLAI (*Vaikam*): ജന്മിവാരം എത്രയാണെന്നു തീർച്ചപ്പെടുത്തിയശേഷമല്ലെ ജന്മിക്കരം നിശ്ചയിക്കാൻ.

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): ഒരു പതനത്തിൽ അതു വേണ്ടിവരും.

MR. A. NARAYANA PILLAI (*Vaikam*): ജന്മിക്കരം നിർണ്ണയിക്കുന്നതിനു മുൻപു് ജന്മിവാരത്തിനെ പണമാക്കേണ്ടതായി വരുകയില്ലയൊ?

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): എല്ലാ അവസരത്തിലുംവേണ്ട.

MR. A. NARAYANA PILLAI (*Vaikam*): സെറിൽമെൻറു പാട്ടമിച്ചം പണമായിട്ടിരിക്കുമൊ നെല്ലായിട്ടിരിക്കുമൊ?

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar-Vakil*): നെല്ലായിട്ടിരിക്കുമെന്നാണു തോന്നുന്നതു്.

MR. A. NARAYANA PILLAI (*Vaikam*): സെറിൽമെൻറുകാലത്തു നിലമായിരുന്നതു് ഇപ്പോഴും പുരയിടമായിട്ടുള്ളതും കാണുമല്ലൊ.

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): സെറിൽമെൻറുകാലത്തുള്ള നിലം പുരയിടമായാലും സെറിൽമെൻറു റിക്കാർഡിൽ പുരയിടമായിട്ടു കാണുകയില്ല. നിലക്കരംതന്നെ കൊടുക്കണം.

MR. A. NARAYANA PILLAI (*Vaikam*): ജന്മിവാരം പണമായിട്ടു കണക്കാക്കേണ്ടയൊ?

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): ജന്മിവാരം നെല്ലാണെങ്കിൽ പണമായിട്ടു കണക്കാക്കേണ്ട ആവശ്യമില്ലല്ലൊ.

MR. A. NARAYANA PILLAI (*Vaikam*): അങ്ങനെ വേണ്ടിവരുമ്പോൾ എന്തുചെയ്യണം.

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): അതിലേക്കാണു മി: ദാമോദരനാശാൻ ഈ അമൻറുമെൻറു് കൊണ്ടുവന്നിട്ടുള്ളതു്.

MR. A. NARAYANA PILLAI (*Vaikam*): ഫ 0 ശതമാനം വ്യത്യാസംവരത്തക്കനിലയിൽ ഒരു കണക്കുണ്ടാക്കി ജന്മിക്കരം നിശ്ചയിക്കണമെന്നാണു പറയുന്നതു്. ആ സ്ഥിതിക്കു നെല്ലിനെ പണമാക്കുകയൊ, പണത്തെ നെല്ലാക്കുകയൊ, ചെയ്യേണ്ടിവരികയില്ലെ?

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sikar Vakil*): ഫ 0 ശതമാനം പാട്ടമിച്ചത്തിൽ കൂട്ടണൊ വേണ്ടയൊ എന്നു ആദ്യം നിശ്ചയിക്കുക. കൂട്ടണമെന്നുകണ്ടാൽ അതു പണമൊ,

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

നെല്ലൊ, എന്ത നോക്കണം. അങ്ങനെ നോക്കി ജന്മിവാരത്തിൽ കൂട്ടി ക്കൊള്ളണം.

**MR. A. NARAYANA PILLAI** (*Vaikam*): ജന്മികരം സെറിൽമെൻറു പാട്ടമിച്ചത്തെ അടിസ്ഥാനപ്പെട്ടത്തി വേണമല്ലൊ നിശ്ചയിക്കുവാൻ. അപ്പോൾ ജന്മിവാരം നെല്ലാക്കുവാൻ എന്തുചെയ്യണം.

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*): ജന്മിവാരം നെല്ലായിട്ടും, പണമായിട്ടുംവരും. പറക്കു ൟ ചക്രവെച്ച് പണത്തെ നെല്ലാക്കണം. അതു കഴിഞ്ഞിട്ടു സെറിൽമെൻറു പാട്ടമിച്ചത്തിൽ ജന്മിവാരത്തിൻെറ ൟ ൦ ശതമാനം കൂട്ടണൊ, കുറക്കണൊ എന്നുള്ളതു നോക്കണം. കൂട്ടണം എന്നാണു കണ്ടതു് എങ്കിൽ കൂട്ടണം. അപ്പോൾ ൟ ൦ ൦-ന ൟ ൟ ൦ പറ നെല്ലൊ ൟ ൟ ൦ പണമൊ വരും. അതു ജന്മിക്കുകൊടുക്കണം.

**MR. A. NARAYANA PILLAI** (*Vaikam*): സെറിൽമെൻറു പാട്ടമിച്ചം ൟ ൦ ൦ പണവും, ജന്മിവാരം ൟ ൟ ൦ പണവുമായിരിക്കും. ഇവിടെ ൟ ൦ ശതമാനത്തിൻെറ കൂട്ടൽകുറവു വരുന്നു. അപ്പോൾ ൟ ൦ ൦ പണം കൊടുത്താൽ മതിയൊ?

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*): അങ്ങനെയല്ല കണക്കു കൂട്ടേണ്ടതു്.

**MR. A. NARAYANA PILLAI** (*Vaikam*): സൈറിൽമെൻറു പാട്ടമിച്ചം ൟ ൦ ൦ പണവും ജന്മിവാരം ൟ ൟ ൦ പണവുമായിരുന്നാൽ ജന്മിക്കരമായി ൟ ൦ ൦ പണം കൊടുത്താൽ പോരയൊ? അതു പോലെ പാട്ടമിച്ചം ൻ ൦-൦ ജന്മിവാരം ൟ ൦ ൦-൦ ആയിരുന്നാൽ ൻ ൦ കൊടുത്താൽ മതി. ൻ ൦-ന പകരം വ്യൻ-൦ ൟ ൟ ൦-ന പകരം ൟ ൟ ൟ-൦ വന്നാൽ കൂട്ടൽ കുറവു കൊടുക്കേണ്ടി വരുകയില്ലയൊ?

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*): അപ്പോൾ ഇപ്പോഴത്തേ ജന്മിവാരം കൊടുക്കണം.

**MR. A. NARAYANA PILLAI** (*Vaikam*): ൟ ൬ (ബി) (സി) ഈ വകുപ്പുകൾ അനുസരിച്ച ൻ ൦ ആണെങ്കിലും ൟ ൟ ൦ ആണെങ്കിലും വലിയ വ്യത്യാസമില്ല. നേരെ മറിച്ച എൺപത്തിഒൻപതൊ തൊറിപതിനൊന്നൊ വന്നാൽ എങ്ങനെ കൊടുക്കണം?

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*): കുറവു വന്നാൽ ൻ ൦ കൊടുക്കണമെന്നുള്ള ഭാഗം സമ്മതിക്കുന്നു.

**MR. A. NARAYANA PILLAI** (*Vaikam*): ൻ ൦ ജന്മിവാരമാണെങ്കിൽ കൊടുക്കേണ്ടതെത്ര?

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*) : അപ്പോൾ ജന്മിവാരം കൊടുക്കണം.

MR. A. NARAYANA PILLAI (*Vaikam*) : ഇതിനു പത്തു ശതമാനം കുറവാണെങ്കിൽ ൯൦ ആയിട്ടു കൊടുത്താൽ മതിയൊ?

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): ൯൦ ആയിട്ടു കൊടുക്കേണ്ടി വരികയില്ല:

MR. A. NARAYANA PILLAI (*Vaikam*): ജന്മിവാരത്തിൽ കുറവായിട്ടു സെറ്റിൽമെൻറു പാട്ടമിച്ചം വരുമ്പോൾ കൊടുക്കേണ്ട തുകയെന്താണു?

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): സെറ്റിൽമെൻറു പാട്ടമിച്ചത്തിൽ കുറയുകയില്ല.

MR. A. NARAYANA PILLAI (*Vaikam*): ൧൦ ശതമാനം കുറയ്ക്കേണ്ടയൊ? അപ്പോൾ ൯൦ അല്ലെ വരികയുള്ളു?

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): ൯൦ അല്ല കൊടുക്കേണ്ടതു്. അതിലാണു തെറ്റു വന്നിട്ടുള്ളതു്. പത്തു ശതമാനം കുറവായി വരുന്ന അവസരത്തിൽ ഇപ്പോൾ നിലവിലിരിക്കുന്ന പാട്ടമിച്ചം എത്രയൊ അതു കൊടുക്കണം.

MR. A. NARAYANA PILLAI (*Vaikam*): സെറ്റിൽമെൻറു പാട്ടമിച്ചം ൧൧൦ ആണെങ്കിൽ ജന്മിക്കരം ൧൦൦ കൊടുത്താൽ മതിയൊ?

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): പോരാ.

MR. A. NARAYANA PILLAI (*Vaikam*): ൧൦ ശതമാനം വരെ കുടിയാൽ പാട്ടമിച്ചം കൊടുത്താൽ മതിയല്ലൊ?

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*) : മതി.

MR. A. NARAYANA PILLAI (*Vaikam*) : അതു പോലെ തന്നെ ൧൦ ശതമാനത്തിൽ കുറയാതെ ഇരുന്നാലും ഈ തുക തന്നെ കൊടുത്താൽ മതിയൊ?

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): മതി.

MR. A. NARAYANA PILLAI (*Vaikam*) : ഈ ൧൦ ശതമാനത്തിൽ കാലൊ, അരയൊ ചക്രത്തിന്റെ വ്യത്യാസംവന്നാൽ എന്നേക്കുള്ള അവകാശം മുഴുവനും പോകുന്നില്ലയൊ?

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*) : ഇല്ല.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

**MR. A. NARAYANA PILLAI** (*Vaikam*) : അപ്പോൾ ഫ 0 ശതമാനത്തിൽ ഉറപ്പെട്ടുവന്നാൽ കൂടുതലായാലും കുറവായിവന്നാലും ഒട്ടും കൊടുക്കേണ്ട.

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*): കൊടുക്കേണ്ട.

**MR. A. NARAYANA PILLAI** (*Vaikam*) : ഫ 0 ശതമാനത്തിൽ സപ്ലൈം കുറഞ്ഞുപോയാൽ ഞാൻ കൂടുതലായിട്ടൊ, കുറവായിട്ടൊ കൊടുക്കണൊ?

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*) : അതു നിശ്ചയിച്ചുകഴിഞ്ഞില്ല.

**MR. A. NARAYANA PILLAI** (*Vaikam*) : ഇങ്ങനെ കണക്കുകൂട്ടുന്ന അവസരത്തിൽ അതുകൂടി മനസ്സിലിരിക്കണ്ടതായൊ?

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*): അതു വേണ്ട.

മിസ്റ്റർ ദാമോദരനാശാന്റെ ഭേദഗതിയുടെതാല്പര്യം ജന്മിമെംബക്കു മനസ്സിലാക്കുന്നതിനുവേണ്ടി ഞാൻ മലയാളത്തിൽപറയാം. നാം ബില്ലിൽ വിവരിച്ചിട്ടുള്ളതു ജന്മിവാരം സെറിൽമെന്റു പാട്ടമിച്ചത്തെക്കാൾ കുറവാണെങ്കിൽ ജന്മിവാരത്തിൽ ഫ 0 ശതമാനംകൂടി കിട്ടണമെന്നും, അതുപോലെതന്നെ ജന്മിവാരം സെറിൽമെന്റു പാട്ടമിച്ചത്തെക്കാൾ കുറവാണെങ്കിൽ ഫ 0 ശതമാനം കുറക്കണമെന്നും ആണ്. ഇങ്ങനെ കൂടുതൽകുറവു വരുത്തുന്നതിനു സെറിൽമെന്റു പാട്ടമിച്ചവും ജന്മിവാരവും ഒരെ ഇനമായിരിക്കണം. അതായതു സെറിൽമെന്റു പാട്ടമിച്ചം നെല്ലാണെങ്കിൽ ജന്മിവാരവും നെല്ലാക്കുകയൊ അല്ലെങ്കിൽ ഒന്നു പണമാണെങ്കിൽ മറ്റതും പണമാക്കുകയൊ ചെയ്യണം. അതിലേക്കുള്ള മാർഗ്ഗമാണ് മിസ്റ്റർ ആശാന്റെ ഭേദഗതിയിൽ പറയുന്നതു്. അതു എങ്ങനെ എന്നുവച്ചാൽ, നെല്ലായാലും, പണമായാലും, പറക്കു ഫ ഫ ചക്രംവച്ചു് പണത്തിനെ നെല്ലായിട്ടൊ, നെല്ലിനെ പണമായിട്ടൊ, കണക്കാക്കണം. അപ്പോൾ രണ്ടും ഒരിനത്തിൽ കിട്ടി. അതിനുശേഷം മുൻപറഞ്ഞ രൂപം അനുസരിച്ചു ഫ 0 ശതമാനം കൂട്ടണമൊ അതല്ല കുറയ്ക്കണമൊ എന്നു് നോക്കിക്കൊള്ളണം. ഫ ഫ ചക്രം ഈ കണക്കുകൂട്ടുന്നതിനുവേണ്ടിമാത്രം വച്ചിട്ടുള്ളതാണു്. അല്ലാതെ അതിൽ വേറെയാതൊന്നുമില്ല.

**MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD** (*Jenmies*): താരതമ്യംചെയ്തു കണക്കു കണ്ടുപിടിക്കുന്നതിനുമാത്രം ഈ ഫ ഫ ചക്രം നിരക്കുവയ്ക്കുന്നതിൽ

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

എനിക്കു വിരോധമില്ല. അങ്ങനെ ഒരു ക്ലൗസ് ചെയ്യേണ്ടതുമാണ്. ഞങ്ങൾ തെളിവെടുത്തിട്ടുള്ളതിൽനിന്നും പാട്ടം ഇന്നതാണെന്നും ജന്മിവാരം ഇന്നതാണെന്നും ഏറെക്കുറെമനസ്സിലാക്കാൻ സാധിച്ചിട്ടുണ്ട്. എന്നാൽ..... .....

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): പ്രസംഗിക്കാനുള്ള അവസരം ഇതല്ല; അതിലേക്കു സമയം വേറെ തരും. ഇപ്പോൾ ചോദ്യം വേണമെങ്കിൽ ചോദിക്കാമെന്നെയൊള്ളൂ.

ആദ്യം ഇങ്ങനെ പണത്തെ നെല്ലാക്കുക. അതു കഴിഞ്ഞിട്ടു വകുപ്പ് 5 (എ),(ബി),(സി), ഈ ക്ലാസ്സ് അനുസരിച്ചു കൂട്ടുകയാണോ, അതല്ല കുറക്കുകയാണോ വേണ്ടതെന്നു നോക്കണം. ജന്മിവാരത്തിൽ ഒരു ശതമാനം കൂട്ടുകയൊ കുറക്കുകയൊ ചെയ്താൽ ജന്മിക്കരം ഇത്രപണം, ഇത്രനെല്ലു് എന്നുകിട്ടും. അതാണു് ജന്മിക്കു കൊടുക്കേണ്ടതു്. അതിനാൽ മി: ആശാന്റെ ഭേദഗതിപോലെ ഒരു രൂപം ആവശ്യമാണെന്നു എനിക്കും തോന്നുന്നു. അതിൽ ജന്മിമാരുടെ അഭിപ്രായം എന്താണെന്നു ജന്മിമെംബർതന്നെ പറഞ്ഞാൽകൊള്ളാം.

MR. C. N. TUPPAN NAMPUTIRIPAD (*Jenmies*): അഭിപ്രായം പറയുകയെന്നുള്ളതു് അനുകൂലിക്കുകയൊ, പ്രതികൂലിക്കുകയൊ ചെയ്യുകയെന്നുള്ളതാണല്ലൊ?

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): അതു് മാത്രമല്ല. ഇതിനെക്കാൾ ന്യായമായ തുക വല്ലതും മെംബർക്കു തോന്നുന്നെങ്കിൽ അതു പറയാം. അല്ലെങ്കിൽ ഈ വിഷമത്തിൽനിന്നു മാറുന്നതിനു മറുവല്ല വഴികളുണ്ടെങ്കിൽ അതും പറയാം. അങ്ങനെ പറയുന്നതു ന്യായമാണെങ്കിൽ മി: ആശാൻ അതു സ്വീകരിക്കുമെന്നാണു് എനിക്കു തോന്നുന്നതു്.

MR. E. V. KRISHNA PILLAI (*Kottarakara* cum *Kunnattur*): Is the Law Member convinced that, as I asked Mr. S. Krishna Pillai, if a certain figure is taken as the standard for calculation and applied to all cases, there will be any hardship?

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): If a proviso is added there will be no difficulty.

MR. E. V. KRISHNA PILLAI (*Kottarakara* cum *Kunnattur*): Suppose there is no proviso?

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): That *may* work hardship.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. E. V. KRISHNA PILLAI (*Kottarakara* cum *Kunnattur*): That refers to rules for the purpose of calculation alone. For the purpose of reducing the settlement pattam, michavaram, jenmikaram and all these things into one common denomination, if we take a particular standard and apply that to all items —will there be any hardship in respect of individual cases?

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): Not exactly like that. We will be called upon to apply the previous rules. The provision now is that the settlement pattamicham shall be the jenmikaram or the jenmivaram *plus* ten per cent. thereof shall be the jenmikaram or the jenmivaram *minus* ten per cent. thereof shall be the jenmikaram. These are the three prominent items that will have to be taken into consideration.

MR. E. V. KRISHNA PILLAI (*Kottarakara* cum *Kunnattur*): The settlement pattam need not be taken into consideration?

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): Yes, for the purpose of calculation.

MR. E. V. KRISHNA PILLAI (*Kottarakara* cum *Kunnattur*): We have already laid down that. For the purpose of these items we take a particular standard and apply it. In that case will there be any inequality?

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): For what purpose is it added? Is it for payment? For the purpose of *paying* the jenmies' dues, certain rules have to be made.

MR. E. V. KRISHNA PILLAI (*Kottarakara* cum *Kunnattur*): The purpose will follow. If a uniform standarad is fixed with reference to the figure which the House will agree to after due deliberation, will there be any hardship?

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): I think the case suggested by Mr. S. Krishna Pillai *may* arise, according as the money portion of the michavaram is smaller or larger.

MR. E. V. KRISHNA PILLAI (*Kottarakara* cum *Kunnattur*): Mr. S. Krishna Pillai's point was that if different figures are adopted for the purpose of calculation as standard figures there would be very great hardship.

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): His point was that the settlement pattamicham on one item of paddy land may be stated say, to be 40 paras of paddy. The michavaram on that was stated to be 20 paras. The customary dues as calculated in accordance with the present Bill was put down as 50 fanams.

MR. E. V. KRISHNA PILLAI (*Kottarakara* cum *Kunnattur*): Suppose a standard rate is fixed for the purpose of this calculation?

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): It is not possible to fix a *standard*; because it may vary from time to time.



LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

**MR. E. V. KRISHNA PILLAI** (*Kottarakara* cum *Kunnattur*): Suppose it is found possible by this House that it is necessary and secondly it is also advisable to fix a standard rate?

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*): For all time to come?

**MR. E. V. KRISHNA PILLAI** (*Kottarakara* cum *Kunnattur*): Till the next Settlement. I am sure it is the view of the non-official side that without leaving it to the market rate or any other consideration, we want to fix upon a commutation rate.

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*): I may say that I am not agreeable to that proposal without a proviso being added. Otherwise, it may lead to hardship either to the jenmi or to the kudiyan.

**MR. E. V. KRISHNA PILLAI** (*Kottarakara* cum *Kunnattur*): Suppose this House fixes upon the rate which is now under consideration and subsequently if it finds it necessary that it should be altered, will there be any hardship?

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*): The question briefly is this. If the commutation rate is settled now, there is no question of next Settlement. So long as the law stands, though the commutation rate is fixed, it is open to the House to get rid of it by another legislation. In the next Settlement it may be ten chackrams and for the period after that 15 chackrams and the period further to the next Settlement 20 chackrams. Once you put a figure in the statute that would become a permanent figure.

**MR. E. V. KRISHNA PILLAI** (*Kottarakara* cum *Kunnattur*): Is the Sirkar figure 11 chackrams a statutory figure?

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*): It is an administrative order. Government may vary it. Again, I may say that for the purpose of deciding this question, there are two points that should be kept distinct. For present purposes, we should not apply this rule and see what amount we will be called upon to *pay* at a future time.

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*): Is it not a thing that should be considered by us?

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*): No. Not for the present purposes.

**MR. S. KRISHNA PILAI** (*Karunagapalli*): Why should we arrive at a figure if it is not for payment?

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*): In ascertaining the liability we should not take into consideration the amount that we will be called upon to pay; because that will depend on the then commutation rate.

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*): If it is not a material actor what will be the jenmies' liability on the land?

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*) : Suppose the House is going to arrive at a standard as to how the payment is to be made ?

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*) : Whatever be the payment that is to be made, from the kudiyan's pecuniary point of view, he is a sufferer, whether he reaps the paddy that he has sown or he purchases it and pays to the jenmi.

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*) : The House is called upon to consider this amendment only for the purpose of arriving at the jenmies' dues on the land which is to be treated as payable *in kind*. There may of course be hardship even in that. But that hardship is only to the extent of 10 per cent.

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*) : I do not understand that. Will the member please explain that ?

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*) : Suppose a proviso is added that " in no case shall the jenmikaram exceed 10 per cent. of the jenmivaram".

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*) : Again, my difficulty arises. In the first case suggested by me, the settlement pattamicham being 40 paras, and the jenmikaram 20 paras *plus* 50 fanams, what will be the jenmikaram ?

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*) : Apply the proviso.

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*) : Why should that be done unless we are satisfied that one is more than the other.

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*) : By applying either rule (*a*) or (*b*) the jenmikaram has to be fixed.

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*) : Is the kudiyan's settlement to be made in accordance with the variation in the *nirak* rate immediately this rule comes into operation ?

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*) : When the rules are revised and the jenmikaram register is prepared, every person will have his own choice. Each man can pay either 40 paras or 20 paras *plus* 50 fanams and that will be written against his name in the register.

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*) : Does not the member think that the rate that would be given by them for payment will depend on the *nirak* rate obtainable at the date on which this register is prepared.

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*) : Yes, it will.

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*) : Will it not depend upon the will of the jenmies also ?

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*) : May be.



LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*): So will he not try to see that this register is not prepared till such time as the *nirak* rate comes down to his benefit?

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): I don't see how.

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*): Whatever be the figure that is taken, will there not be the same difficulty?

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): No, I do not admit. There will be difficulty only if the proviso is *not* added.

MR. K. P. ABRAHAM (*Muvattupuzha* cum *Todupuzha*): Is it the member's view that different rates should be adopted in commuting the jenmikaram and the jenmivaram?

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): For what purpose?

MR. K. P. ABRAHAM (*Muvattupuzha* cum *Todupuzha*): For all purposes.

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): Yes, that is my view. For the purpose of comparison an arbitrary figure has been taken. The difference will only be 10 per cent., either one side or the other, *if* a proviso is added.

MR. K. P. ABRAHAM (*Muvattupuzha* cum *Todupuzha*): Is there any objection to fix a definite rate for the jenmikaram also?

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): Is it for the purpose of calculation?

MR. K. P. ABRAHAM (*Muvattupuzha* cum *Todupuzha*): No. What if it is fixed for the purpose of payment also?

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): It will have to vary from year to year.

MR. K. P. ABRAHAM (*Muvattupuzha* cum *Todupuzha*): We will leave it open.

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): We want the Government to collect these things. The Government will fix a figure from time to time and make the collection.

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*): There is another amendment standing in my name. If this amendment is voted upon and lost, shall I be in a position to move it, or shall I move it now?

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): As that amendment also deals with the same subject, we may perhaps discuss it together.

PRESIDENT: We will hear the jenmi members also.

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): Sir, I would suggest that it may perhaps be better to adjourn now.

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*) : There is another matter also to be considered. The Law Member mentioned even on the first day that the Government had agreed to collect the jenmies' dues and appropriate out of it 2½ per cent. for expenses in connection with the collection. That is also an amendment which will stand part of the Bill. We find various amendments standing against the name of various persons. But the Government's amendment has not yet come. If that amendment is also added as part of the Bill, we will have a comprehensive idea of the whole Bill. If we go on now, clause by clause, making amendments to some and approving others, we shall not be able to make amendments to the other clause when it comes up. There may be difficulty in accepting it on account of previous clauses being accepted.

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*): If any amendments arise, as merely consequential amendments to some other clauses, you may give me notice of those amendments and I shall move them.

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*) : That will depend upon the Government's accepting the amendments as consequential or not. Why should we lose the right vested in us now and allow the liberty to be fettered by the discretion of the Government? It will be to the convenience of all parties concerned that that amendment is also considered.

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*) : Mr. Govindan has given notice of some amendments and also Mr. Namputiripad.

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*): One word or a comma might change the whole aspect of the clause. We want the Law Member to draft a clause which, in his opinion, would be the best that could be adopted. We always pay much value to his suggestions. By that I do not belittle the amendment moved by Mr. Govindan. With very great respect to him and in the full belief that my other friends on this side of the House will agree with me, I make the statement that the Law Member's suggestion would be more acceptable to all of us.

MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI (*Additional Head Sirkar Vakil*) ; In fact, I have already drafted the amendments. But before it is brought to the House, I want to consider it further and there is time enough for it.

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*) : As the present Bill stands, in my opinion, there are only two or three all important points more to be settled about which there will be some fight. All the other clauses we will be in a position to rush through.

PRESIDENT : I have not yet seen any sign of rushing through.

MR. S. KRISHNA PILLAI (*Karunagapalli*) ; The issue now brought before the House is the most vital one and requires to be solved. Many of us are willing to utilise the non-official day of the session for the discussion of the Bill and push it through.

MR. P. S. MAHOMED (*Nominated*) : There is my Bill,

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly

**MR. S. KRISHNA PILLAI** (*Karunagapalli*) : I do not say all members agree to that, since Mr. Mahomed dissents. I am only saying several from our side, excepting Mr. Mahomed who has only a one-clause Bill, are willing to use the non-official day of the session for the discussion of the Jenmi Kudiyan Bill. In the interests of all parties concerned I believe, we must have one day more for the discussion of the remaining clauses in the Bill. The discussion will centre round two or three principles more. If we are able to solve the problem raised to-day, then the rest is easy and we can make rapid progress.

**MR. E. V. KRISHNA PILLAI** (*Kottarakara* cum *Kunnattur*) : Are we going to continue the discussion of the Bill, Sir ?

**PRESIDENT** : It depends upon the wishes of the House.

**MR. KAYALAM PARAMESVARAN PILLAI** (*Additional Head Sirkar Vakil*) : The other day you said, Sir, that two hours might be utilised on the day of the presentation of the Budget to make up for the time lost. You may consider that also, Sir.

**MR. M. GOVINDAN** (*Nominated*) : Before we disperse, I want to offer a word of explanation. There was a reference about me by Mr. Krishna Pillai. I agree with him in thinking that it would be very appropriate if the Law Member himself would bring forward an amendment or a new clause like that of mine, of course, in his own way. Then I have not the least objection to withdraw my amendment.

**PRESIDENT** : Before we adjourn, I wish to make an announcement in connection with the adjournment motion which was passed on Wednesday last. Government have decided to suspend the coercive proceedings as regards the land revenue dues of 1107, including arrears, until the 1st of Vrischikam 1108.

The House adjourned at 4-50 P. M.

P. VISVANATHA AIYAR,
*Secretary to the Legislative Council.*

LIBRARY ARCHIVES Kerala Legislative Assembly